

Standard & Poors ta confirma Aruba su 'A-/A-2'credit rating



Den un conferencia di prensa extraordinaro teni ayera tardi Gobierno por medio di Prome Minister mr. Mike Eman y Minister di Finanza, ing Mike de Meza, a wordo anuncia cu Standard & Poors ta confirma Aruba su 'A-/A-2'credit rating. E outlook financiero pa e proximo periodo ta stabiel. E instituto financiero Standar & Poors ta convenci cu e manera cu e economia ta bayendo Gobierno lo logra pa baha e deficit actual. E pronostico stabiel nan ta bisa, ta refleha e expectativa di e organisa cu Gobierno lo por bolbe riba termino cortico riba su plan fiscal di termino medio pa reduci e deficit di Gobierno na 3% di su GDP na 2014. Gobierno di su banda ta masha contento cu e resultado aki y a expresa di lo sigui traha riba e mesun rumbo caminda e pais ta haya reconocemento positivo balana cu e bienestar di su ciudadanonan.

Joyce Bartelsdaal, Presidente di ATIA

Tempo dificil ta exigi un cambio cerca e comerciante tambe

PRESIDENTE di ATIA, Joyce Bartelsdaal, den un comentario duna ta bisa cu tin cierto comerciante cu a sinti cu nan a bay bon, pero di otro banda e ta kere cu den e temponan dificil aki e mesun comerciantenan mester bira mas inovativo pa logra aumenta nan ventanan.

E ehecutivo ta sinti cu cada a comerciante mester ta mas creativo y presenta nan producto na un forma innovativo. El a splica cu den temponan dificil manera nos tin na Aruba y mundialmente, mas oportunidad ta habri pero e ta exigi di e comerciantenan pa bira mas creativo y innovativo no riba e balor di nan producto so pero tambe e relacion cu e consumidor, nan forma di presenta nan producto y nan empresa.

E comerciante mester ta duna importancia grandi na e indice di confianza di e consumidor, y ATIA ta contento cu Banco Central a bin cu midimento di esaki pa prome biaha y cu tin intencion di sigui hacie regularmente. E ta un hecho cu ta wordo haci na otro partinan di mundo tambe, pa motibo cu e confianza di e consumidor ta algo masha escencial den tur economia. Comercio ta crea e confianza aki buscando formanan nobo pa haci negoshi pa por logra mihor resultadonan. Aunke awendia ta mas dificil pa haci negoshi cu 30 pa 40 aña pasa, e ta bisa, tempo ta cambia y comercio tambe mester cambia su forma di opera. ATIA por ehempel ta mira con empresarionan mas hoben ta haci hopi uso di tecnologia pa busca mercadonan nobo na Aruba y pafo.

El a splica cu e consumidor tur dia tey pasobra nan mester nan producto pero hopi ta depende di e comerciante mes con e ta trata su clientela, con e ta presenta su mercancia, specialmente ora tin mas competencia riba mesun sorto di producto. "Temponan dificil ta duna oportunidad pa bin cu productonan nobo cu ta hala atencion di e consumidornan."

Directora di ATIA a papia tocante e plan estrategico cu nan ta draai rond di dje, semper pa busca e beneficio di su miembronan, entre otro nan a bay den mision na Brasil, awor tin delegacion di Canada cu a bin busca contactonan comercial nobo, miembronan di ATIA a bay Colombia, y nan ta organiza workshops riba business excellence pa yuda su miembronan ofrece un mihor producto y servicio. Tambe via Dialogo Social nan tin contacto importante cu e demas partnernan den comunidad.

Atrobe candela na e oficina di Ady Thijsen

DIABIERNA algo prome cu tres or di atardi brandweer a wordo manda cu urgencia pa un candela den e edificio bandona di Parlamentario Ady Thijsen den Driemasterstraat cendi pa e chollernan.

Na yegada di unidad di bombero ta trata di un candela di sushi cu a wordo cendi patras banda pa zuid di e luga, unda esaki ta pa di tanto biaha cu brandweer ta bay pa candela di sushi cu choller nan ta cende, habitantenan ta fada di e situacion aki y kier pa e Parlamentario cuminsa na busca un solucion pa cu e luga aki.





Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Ora un acto castigabel sosode ta deber di cada un di nos pa denuncia esaki na polis

LOKE a sosode dilanti colegio Arubano diaranson ta un acto castigabel y mester a denuncia esaki na autoridad concerni. E ta hopi lamentabel loke a sosode pero ta lamentabel tambe con e scol Colegio Arubano a atende e acto castigabel aki. Autoridad concerni no ta colegio Arubano sino polis den e caso aki pasobra ta un acto castigabel. Si ta trata di menornan di edad of no si ta trata studiante di e scol si of no no ta alcaso.

Ta trata aki di un acto castigabel cu a tuma luga y ta deber di e mando di e scol menciona denuncia esaki na polis. No ta cuestion cu sistema di seguridad di scol ta bon of no pasobra esey e mando di e scol a bay defende pero e acto riba su mes y ta polis ta esunnan autorisa pa haci investigacion riba e acto castigabel aki. No ta cuestion tampoco si na Hulanda ta tuma luga mas incidente cu Aruba.

Pesey cada un di nos sea mando di scol, mayornan den e caso aki a actua debidamente di bay denuncia esaki na polis, e victimanan mes envolvi y nos comunidad en general mester wordo conscientisa pa denuncia tur acto castigabel cu ta wordo cometi contra ken sea mester wordo denuncia pa asina investigacion por wordo haci.

Ta lamenta profundamente loke a sosode pero con e scol a tende e asunto tambe ta di lamenta! Si e mando di e scol ta actua manera e la actua ta mas di lamenta paso docentenan di e scol ey mester sa miho cu ta autoridad mester avisa y denuncia e acto castigabel aki. Nos tur como comunidad mester wordo conscientisa ora acto castigabel wordo cometi cu mester denuncia esaki na e autoridad encarga cu ta polis. Muchanan mester haya e miho ehempel y asina aki no ta e miho ehempel cu nan a haya den e caso cu a sosode na Colegio Arubano diaranson ultimo.

Cuerpo Policial interesa pa tuma Visibility Team over

PA Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson, Aruba ta keda un isla basta sigura ora di haci un comparación cu otro paisnan. Y esaki apesar cu e aspecto di criminalidad ta den un dirección cu hopi hende no ta sinti nan mes comodo cune. Mando Policial ta consciente di esaki, y ta trahando duro pa drena e delitonan aki cu ta causa impacto riba ciudadanonan. Den cuadro di esey ta teniendo diferente tipo di acción.

Ta spera cu e mensahe aki lo bin cla y raspa. Cuerpo Policial no ta tolera tipo di cosnan aki mas. Lo keda riba e hendenan aki. Lo mobilisa full e cuerpo pa locual ta pasando y bay tras di e responsabel pa e criminalidad aki. E ta adverti cu delincuentenan por spera cu lo bay tin hopi mas acción na caminda.

Si cos sigui asina unda diferente departamento ta haciendo detencionnan masa, esaki ta nifica cu lo no tin luga mas pa cera hende na wardanan di polis.

Alto comisario Dolfi Richardson a splica mas di e esfuersonan cu ta wordo haci. Berdad tin cu bisa cu e fluho di polis a cuminsa pick up. Tin hopi polis nobo den servicio mientras cu aki un aña y mey lo ta basta fuerte pa sigui caminda tur departamento cu tin mester di personal lo ta up-to-date. Alto Comisario gusta traha cu teamnan dedica y a admiti cu Straatdienst tambe ta haciendo tremendo trabao. Si mira loke ta sali den prensa, por constata c unan ta hopi activo.

E ta bisa cu Cuerpo Policial ta un cuerpo hoben caminda e agentenan ta hopi presente y dedica na nan mision pa asina mantene Aruba mas sigur. Nan ta dedica na e causa y ta duna mando policial e energia pa sigui pa percura pa nan tin tur nan hermentnan pa haci nan trabao manera debe ser.

Pa cuerpo policial por sigui traha den un forma optimal mester di mas polis. Actualmente tin varios klas na scol di polis unda ta preparando grupo grandi di hoben pa drenta e cuerpo. Tin 50 of mas persona cu lo subi caminda. Si por conta cu 760 hende e ora Cuerpo lo ta stabiel. Ta bayendo direccion 600 y esaki ta un desaroyo positivo. Tin mas klas ta bay cuminsa aki 2 luna. Alto Comisario tin e confianza cu aki 2 of 3 aña, Cuerpo Policial lo ta completo pa loke ta personal. Pa aña por recluta por alo menos 50 persona cu ta hopi. Mando policial, el a bisa, ta hopi contento cu e unidad aki di IVZ, cu ta wordo mira tur caminda riba caya. Ora e grupo aki ta riba caminda y nan ta hopi. Nan ta dunando bon impresion y tambe resultado.

E departamentonan ta hopi contento cu nan presencia y tin cu bisa cu a haci un bon decision pa institui algo asina.

Na mesun momento el a anuncia cu henter Visibility Team lo wordo tuma over door di Cuerpo di Polis. . Alto Comisario a menciona cu nan ta den proceso, y por considera esaki un bon ehempel di "Private Public Partnership", caminda e Visibility Team a desaroya. Ta bezig ta revisando e filosofia eynan y manera tin papia, ta den e proceso pa busca team di hobennan aki pa tuma e parti aki over. E decision no a cay ainda si. Ta sondeando diferente posibilidad, pero ta algo cu tin cu mester discuti cu Minister di Husticia pa asina haya un aporte pa e idea aki.



Rector di Colegio Arubano

Probablemente studiantenan cu a herida compañeronan lo wordo retira di scol

HANS van Tuijl, Rector Colegio Arubano den un declaración duna, a splica cual ta e decisión cu rectorado di e scol a tuma relaciona cu e incidente di e siman aki caminda tres studiante a keda herida cu un BB Gun.

Pa cuminsa el a splica cu riba dia di e incidente a tuma contacto cu tur e mayornan y a papia ampliamente cu nan riba kico a sosode. E mesun dia a keda dicidi den consulta cu e con-rector sra. Cameron pa e siguiente mainta combersa cu mayornan di e muchanan cu a resulta herida, pero tambe a papi acu e studiantenan herida. A informa e mayornan tambe c uta keda na nan pa dicidi si nan kier entrega un keho. Y a conseha e mayornan pa laga nan yiu tuma contacto cu e trahado social di e scol pa un sesión di terapia riba e sucedido, si nan ta desea esey. A palabra cu e mayornan tambe cu si e muchanan keda cu un of otro tipo di problema pa informa Rectorado di Colegio mesora riba esaki.

Lo bay sinta na mesa cu Polis tambe pa papia cu nan riba e proceduranan y forma di traha di Colegio Arubano. Si ta necesario, pa cuadra nan procedura cu e forma cu Polisnan ta kere ta esun mas corecto pa e tipo di incidentenan aki. Tur esaki, según e Rector, debi na e impresión cu ta existi cerca Polis cu Colegio Arubano no tabata kier a informa nan di e incidente. "Nos lo a yama nan, pero nan a yega prome cu nos por a haci esey," Rector van Tuijl a sigura. Mayor di un di e studiantenan victima tabata esun cu a yama Polis.

E hobennan studiante causante di e incidente a wordo geschors inmediatamente despues di e incidente. E siguiente paso ta cu lo bay evalua e caso internamente, aunke cu a haci esey caba cu leiding di scol. E straf cu lo kier impone riba e studiante, Rectorado lo bay discutie prome cu directiva di e scol. E directiva lo tuma e decisión final riba e castigo cu lo bay impone. Probablemente e lo ta e castigo di mas pisa, cu ta nan retiro for di e scol.

Garage Cordia a gana bid pa cumpra auto pa Polis

RECIENTEMENTE tabatin critica ora cu a mira patruyanan ta core den auto di huur cu e nomber di e Cuerpo riba dje. Esaki sin embargo no ta algo awor, pero c uta tumando basta aña caba. Solamente cu awor a pone e nomber di Polis riba e vehiculonan. Ademas di e V-carnan cu ta uzando, tambe e cuerpo ta lease auto normal pa 4 aña. Alto Comisario Dolfi Richardson a splica cu normalmente ta cera contracto di cuater aña. E motivo cu ta scoge pa e periodo aki ta cu si sigui cu e autonan, e Cuerpo mes lo mester hiba e autonan garashi pa mantención cual lo haci cu e gastonan lo aumenta.

Recientemente a tuma un decisión cu lo no bay cera contractonan di lease mas. Ya caba a dicidi cu lo cumpra auto nobo pa Polis y a manda ordo nan caba te c unan ta na caminda.

Awor aki cu ta den proceso pa haya autonan nobo pa polis pa asina garantisa presencia di polis riba caminda. Garage Cordia a gana e bid y pronto lo por mira e autonan nobo aki riba caminda.

Segun Alto Comisario, a mira un modelo cu ta un hoya di auto cu otro cuerponan policial tin y cu ta yuda nan perfectamente den combatimento di criminalidad.

Ademas di e autonan nobo, tambe nan a cumpra algún di e vehiculonan di e lease cu a caba di vence.

Subsidio pa ThuisZorg tabata un programa piloto



MINISTER Michelle Hooyboer Winklaar, encarga cu Asuntonan Social, a reacciona riba algún critica cu tabatin riba e subsidio na Thuis Zorg. Den reciente declaración duna, e Fundacion a ataca e mandatario fuertemente cu a dicidi cu lo no sigui cu e programa piloto cu a inicia cune.

ThuisZorg ta un cas di cuido di nos grandinan pero priva. Mescos cu esaki tin varios otro cas similar, y esaki ta un tipo di negoshi. Minister ta bisa cu asina mes gobierno a purba cu un proyecto piloto cu ThuisZorg. No mucho tempo pasa gobierno a duna informacion relaciona cu e stichting, pero awor tin desaroyonan di nan banda relaciona cu decisionnan cu gobierno a tuma, en bista di e subsidio cu nan lo a ricibi y cu awor aki gobiernoa tuma e decision pa stop.

Bayendo bek den pasado, na 2009 cu el a asumi e funcion di Minister di Asuntonan Social, el a ripara cu tabata tin palabracion entre e gobierno anterior y ThuisZorg tocante un salaris subsidie y explotatie subsidie. El a splica cu Stichting ThuisZorg ta un instancia priva, cu otro palabra e ta un negoshi y manera dje tin mas riba mercado local. Nan ta duna mesun servicio cu SABA pero no tin ningun tipo di sistema pa monitorea e nivel di servicio aki. E minister a bisa cu no tin ley na Aruba pa haci esaki y esey ta algo cu Gobierno ta trahando na dje, pa e ora ey supervisa e trato cu nos grandinan ta ricibi na cualkier instancia cu nan bay incluyendo SABA.

El a splica cu pa prome bez un instancia priva lo a ricibi subsidio di gobierno, pa cu duna cuido na nos grandinan. Pasobra tabata e prome biaha gobierno a dicidi di hacie un proyecto piloto pa evalua con e ta bay, con e ta cana, y si enberdad nan por huur nan servicio. El a bisa tambe cu esaki ta un proyecto no pa subsidia salario pero caminda gobierno ta paga pa espacio den e cas, consciente cu tin momentonan cu lo mester trece un hende grandi cu pa cualkier factor urgente mester di e servicio, mientras cu SABA lo no tin espacio y mester di otro alternativa. Pesey a pensa pa wak si nan por expande e servicio na otro instancianan. Asina, ThuisZorg a cuminza haya subsidio pa cuatro cama y pa dos of tres pasadia, pa personanan cu no por keda nan so den cas den dia. E prome dos añanan a bay bon, no tabata tin ningun keho for di ThuisZorg, pero awor den e di tres aña gobierno a haya for di nan keho tocante e pago cu ta tarda for di Financien y nan a bisa cu esaki ta un problema pa nan. Despues cu gobierno a scucha e declaracion aki publicamente a constata cu esaki ta un problema pa ThuisZorg debi cu nan ta expect e placa di un solo shot y Financien tin su reglanan cu ta conta pa tur otro fundacion cu ta haya subsidio di gobierno, por ehemplo, entrega nan cuentanan annual y detaya précisamente unda e placa ta bay. Minister Hooyboer Winklaar a reuni cu nan y el a bisa cu sra. Tromp a laga sa cu nan mester di e placa cu urgencia, pasobranan no por funciona sin esaki, mientras cu e begroting pasa, manera otro instancianan cu ta haya subsidio por haci.

Prome Minister Mike Eman

Gobierno masha gradecido cu Universidad pa estudio riba haf di Aruba

DURANTE un presentacion e siman aki den un evento di Universidad di Aruba a keda presenta resultadonan di un estudio haci den mundo di crucero. Na e ocasión aki Prome Minister mr. Mike Eman a hiba palabra gradiciendo Universidad pa realización di e estudio cu lo contribui na e maneho cu lo hiba den futuro riba tereno económico.

E mandatario a hiba palabra caminda cu el a expresa cu realizando e evento aki ta poniendo otro fundamento na unda kier hiba Aruba.

Un reflexión basa riba estudionan profundo haci ta duna tambe valor c uta duna na contenido pa e dirección cu kier fiha pa futuro.

"Un reflexión nacional riba nos haf pa su destinación pa futuro, su rol den e desaroyo social – económico di Aruba ta sumamente importante," e mandatario a señala.

Prome Minister a bay bek un tiki den historia caminda 100 aña pasa tabatin diferente pier den e area ey caminda cu algún schoeners tabata yega cu carga pa e mas o menos 30 mil habitantenan di e isla tabatin mester pa sobrevivencia, ya cu Aruba tabata un isla seco cu poco recurso. Dirigentenan di e tempo ey, el a señala, a mira con isla y paisnan den bisindario tabatin nan haf grandi. For di ey a nace e sentimento pa Aruba tambe tin su propio haf. Pero e ora ey e isla a confronta otro tipo problemanan c uta ilustra e limitacionnan cu tin pa bini cu propio haf. Asina a bini otro sentimento pa crea un poder político. Asina a cuminsa e lucha pa Aruba tin su propio waf, su autonomía y status aparte cu awe Aruba tin. "Pesey un reflexión nacional riba e rol y loke haf a nifica pa Aruba, nos ta sostene," Eman a bisa. Y a agrega cu ta duna tur e empuhe necesario na haf. El a gradici tambe directiva di Aruba Ports Authority y Universidad di Aruba pa e iniciativa tuma pa haci e inventarizacion.

E mandatario a trece dilanti cu nan ta mira e rol di Gobierno den esaki, pa sigui fortifica y stimula e "appeal" cu Aruba tin riba turistanan c uta bishita Aruba via di barco, como uno sumamente importante. A acopla e necesidad aki na un necesidad local, algo parecido na loke cu a pasa mas di 100 aña pasa na Aruba., caminda e necesidad local a wordo acopla na e misión pa fortifica e economía. Ta invirtiendo den un miho calidad di biba pa e ciudadanonan – renovando edificionan monumental, centro di caya y barionan . Pues un Aruba bunita, caminda tur hende ta satisfecho di ta biba aki. Y cu e propósito pa haci e economía mas fuerte. Pesey ta contento cu resultado di e estudionan haci.



Hopi interes pa estrecha mas laso comercial cu nos isla

Aruba Trade and Industry Association di bishita na Colombia

DI acuerdo cu e plan strategico 2012-2013 di ATIA den cual ta indica cu lo enfoca ariba - y profundisa e relacionnan (existente) internacional di e asociacion, den transcurso di siman pasa, e presidente di ATIA Sr. Ronnie van Trigt y Sra. Esther Broeksema encarga cu ATIA International Desk, a haci un bishita na Bogota, Colombia. E motibo principal di e biahe aki tabata pa haci un bishita di cortesia na embahadora di Reino Hulandes, Sra. Kappeyne van de Coppello, cera conoci cu Camara Colombo Centroamericano y del Caribe y tambe bishita ANDI, cual ta e asociacion nacional di empresarionan mas grandi di Colombia. Ronnie van Trigt a introduci y presenta e plan strategico di ATIA na cada reunion y a enfatisa ariba e importancia di cooperacion entre gremionan y 'counterparts' esta, partners strategico.

Durante e reunion cu embahadora Kappeyne van de Coppello e la comparti cu ATIA algun plan y temanan di e programa di Embahada di Reino Hulandes na Colombia cu ta relevante pa Aruba. Asina embahadora a menciona cu tin e plan pa institui un asina yama 'Holland House' cu lo tin entre otro como funcion pa promove y facilita comercio entre Aruba y Colombia. E presidente di e Camara Colombo Centroamericano y del Caribe (CCCC), Sr. Camilo Acevedo a duna un presentacion di e organisacion y structura di CCCC. Aki ATIA sigur por a conclui cu ambos organisacion esta ATIA y CCCC ta en busca pa profundisa contactonan cu lo facilita y intensifica e intercambio, e relacionnan industrial y e operacionnan di comercio exterior entre Aruba y Colombia y nos region cu ta Caribe, sin lubida Hulanda y Europa. A palabra cu Camilo Acevedo cu lo firma un acuerdo comercial entre ATIA y CCCC y por medio di esaki sigur lo por intensifica e cooperacionnan mas. Esaki lo resulta den miho y mas beneficionan pa e nacionnan den e acuerdo aki y sigur pa e empresarionan Arubiano, Colombiano y mas leu: Caribe, Centroamerica y Europa.

Sr. Pinzon cu ta gerente di e Camara de Procesos Tercerizados / BPO & IT na ANDI tambe a duna informacion extenso ariba e organisacion y structura di ANDI. Ta trata aki di un non-profit organization cu tin como obhetivo principal pa promove principionan economico, social y politico den un sistema di 'libre empresa'. ANDI ta e asociacion mas grandi y importante den sector priva y ta agrupa mas cu 1100 companianan di diferente sector manera fabricacion, financiamento, comestibel, mineria, salubridad, agricultura, servicionan y mucho mas y cu esaki ta representa un porcentahe grandi di Colombia su GDP y empleo total.

Durante e proximo simannan ATIA ta spera bishita di e representante di ANDI pa asina firma un acuerdo di coperacion, cual durante e reunion cu Sr. Pinzon a keda palabra pa haci. Sigur e acuerdo aki lo agrega balor na e network di ATIA y lo ta beneficioso pa su miembresia, afiliadonan y partners strategico. Durante cada reunion ATIA a probecha di comparti e plan strategico di Ministerio di Economia, the Green Gateway, y a menciona e interes grandi na Aruba pa 'Public Private Partnerships'. Den tur reunion a bini padilanti cu na Colombia tambe tin interes grandi pa e tipo di proyectonan aki. Di acuerdo cu e plan strategico di gobierno di Aruba pa promove nos isla como un hub, un centro pa e region di Sur America, Caribe y Europa, ATIA ta hunga un rol importante pa uni tur e nacionnan y gremionan den e zona menciona y di e manera aki probecha di tur e oportunidadnan cu tin pa comercio di Aruba. Na Maart di e aña aki ATIA a organisa un mision exitoso pa Sao Paulo, Brasil y a firma tambe un Memorandum of Understanding cu su partner strategico FIESP. Cu e bishita aki pa Colombia, sigur ATIA a haci un otro stap mas importante den e direccion pa sondea oportunidad y posibilidad nan pa Aruba y comercio, pafo di su frontera.







Segun Parlamentario Lainda Westerhof

Gabinete Mike Eman no ta inverti den su so, pero den bienestar general



PARLAMENTARIO Lainda Westerhof a tuma nota cu fraccion di MEP ta trata atrobe di instiga e pueblo y comerciantenan di un forma negativo pa cu e renobacion di nos centro di ciudad. Parlamentario Lainda Westerhof ta puntra nan: ta cua construccion o proyecto di e grandura aki no ta tarda o por encontra un contratiempo?

Minister Sevinger a bisa for di cuminsamento, pero ta comprendibel paso niun miembro di fraccion di MEP tabata presente e dia ey, cu e ta un proyecto cu lo dura 2 aña cual automaticamente por encontra algun tardansa. Pero cu finalmente lo duna un resultado visualmente espectacular y financieramente hopi positivo pa e tiendanan ubica den centro di ciudad.

Pa colmo ta ubica un shelter pa adictonan ambulante den e curason di centro di ciudad caminda diariamente comerciantenan tabata tin molester di nan. Pues gabinete Mike Eman a presenta e renobacion di centro di ciudad como algo positivo pa e comerciantenan, na bienestar di e comunidad na luga di sinta huur edificionan pa asina yena saco y enrikece nan mes mane tabata e caso den e gobierno anterior.

Ta un lastima segun Parlamentario Lainda Westerhof pa scucha e comentarionan di fraccion di MEP paso Minister Sevinger conhuntamente cu Gabinete Mike Eman ta haciendo lo maximo pa duna nos centro di ciudad un cara nobo, moderno y atractivo.



Segun Parlamentario Lainda Westerhof

Sra. Evelyn Croes mester stop di troce berdad !!

PARLAMENTARIO Lainda Westerhof a tuma nota di e forma baho di hiba politica di Sra. Evelyn Croes. Caminda un biaha mas, cu ya ta parce di a bira probablemente un custumber, ta mal informa pueblo y ta troce berdad cu meta pa hunga politica y hala atencion. Ta un lastima si paso como un lider nobo y hoben e por tuma un poco tempo y analisa e otro lidernan anterior y esnan cu ta rotonde y siña un poco mas di nan.

Cu na luga di sinta hunga wega politico y troce berdad mester refleha cu ser un lider y ta un bon politico tin como meta trata na conhuntamente yega na solucionnan sano na e bienestar di pueblo y no uno probablemente personal pa enrikece famia. Parlamentario Lainda Westerhof a menciona cu na momento cu e bario di Noord, e misa y e scolnan a wordo afecta dia 25 di augustus 2011 pa un down draft inmediatamente tur e personanan concerni a wordo ubica pa asina duna un man y yuda. Personalnan di DOW a keda te den oranan laat, hunto cu cuerpo policial, personalnan di Rode Kruis, trahadonan social y boluntarionan mobilisando nan mes den e bario, yudando e habitantenan cu nan casnan cu a sufri daño.

Varios parlamentarionan di fraccion di AVP, RED y esnan independiente y ministernan a bishita e luga pa asina haya un miho bista di tur e daño. Despues a organisa un teleton cu meta pa recauda fondo pa misa di Noord cual e pueblo di Aruba a acudi masalmente y un y tur a mustra nan solidaridad y e grandesa di ta un Rubiano di bon curason a saca un man y aporta. Pues segun parlamentario Lainda Westerhof ta lamenta di scucha Sra. Evelyn Croes ta papia di promesanan. Cu mi memoria ta corda mi persona no a wak niun parlamentario di fraccion di MEP a cana cas pa cas, pasa na e scolnan y na e misa pa asina haya un bista di tur e dañonan cu e down draft a laga atras. Combersa cu e habitantenan, e maestronan y scucha nan dolor.

Laga mi refresca Sra. Evelyn Croes su memoria, nunca su persona a sa di mustra di tin enseñansa na pecho. Ta keha y grita cu comision di enseñansa ta drumi pero nunca ta acudi na un reunion di enseñansa di comision, nunca. Ora tin bishitanan o biahe nan ta prome den manda un representante. Durante presupuesto di enseñansa poco ta e atencion cu su persona a duna na enseñansa paso poco pregunta a wordo dirigi tocante enseñansa durante e reunionnan di presupuesto. Y mas grave ta cu 27 di December 2011 henter e fraccion di MEP, incluyendo Sra. Evelyn Croes, a vota contra e 5.2 miyon pa drecha Sint Anna School. Y esey tabata ta e unico aumento cu tabata tin. Logicamente su persona mester keda canta e himno ey di coordinador enz pa asina camufla e sumanan cu tabata bay na huurmento di edificio di cual ainda ta wordo bringa den corte paso nan a pone un paro na dje. Anto asina boso tin enseñansa na pecho?

KOM NOUUUU.... hipocresia total. Pa loke ta trata unda e maestronan y e alumnonan ta ubica temporalmente aworaki ta straña parlamentario Lainda Westerhof masha hopi mes cu nan ta disgusta. Naturalmente por pasa cu tin un cos aki otro aya pero en general constantemente nan ta haya bishita y nan ta wordo acerca pa esnan encarga pa e parti di Onderwijs y nan no a notifica ningun disgusto. Pues atrobe Sra. Evelyn Croes ta creando su propio *cuentos de hadas*





Mira te na unda politica di manipulacion ta yega

Historia a demostra cu AVP no tin ningun logro riba su nomber, pero kier pronkia si cu pluma di otro partido



AVP ta keda wordo mira como un partido manipulado. Esaki a keda demostra den e ultimo dianan aki ora cu den un forma sin ningun berguensa AVP un biaha mas kier pronkia cu pluma di otro. Den e caso aki ta trata di e asunto di meternan prepago pa uzo di coriente, cual ta un iniciativa di Sr. Andin Bikker di Democracia Real. Mester duna Cesar loke ta di Cesar, ya cu henter comunidad ta na altura caba cu partido AVP nunca tabatin e topico aki riba agenda. Awe nan kier pretende cu e asunto di meternan prepago ta nan logro exclusivo.

Sinembargo historia ta demostra cu AVP semper tabatin y tin e actitud maligno di pronkia cu pluma di otro. Ehempelnan ta lo siguiente: 1. Partido MEP y su Libertador Betico Croes a lucha durante 15 aña largo p'asina kibra e cadena di sclavitud di 12-8 y finalmente logra e Status Aparte pa Aruba. Pero kico nos ta mira? AVP te cu awe ta keda insisti cu esaki ta nan logro. Te hasta nan a laga nan profesor Mito Croes skirbi un buki y asina trata di falsifica e historia di e lucha pa nos libertad. 2. Partido MEP a percura pa introduci energia alternativo mediante e 10 molina di biento na Vader Piet, e plantanan di Reverse Osmosis y tambe Recip pa WEB. Pero kico nos ta mira atrobe? Mike Eman ta cana tur caminda y rond mundo haciendo comosifuera cu ta su persona y gobierno a percura pa e 10 molina di biento aki y tambe pa e plantanan nobo di Reverse Osmosis y Recip na WEB. Tur esaki pa e gana premio y reconocemento internacional.

3. MEP a percura na 1989 pa para e desmantelamento - door di e gobierno di AVP - di e refineria Lago y MEP a percura pa su reapertura mediante Coastal Aruba. Ta danki na e vision aki te cu awe nos tin un refineria na Aruba. Awe AVP y su gobierno ta pronkia tur caminda cu e refineria, haciendo como sifuera cu ta nan obra y lubidando di bisa cu ta danki na e intervencion di Gabinete Oduber y MEP awe ainda tin e posibilidad pa e refineria keda existi.

4. Partido MEP a percura pa construccion di mayoria di e casnan social na Aruba. AVP nunca a yega di construi casnan social. Sinembargo nos ta mira awe Mike Eman ta cana den tur e barionan di casnan social cu su bleki verf den man pretendiendo cu ta su gobierno a construi tur e barionan aki.

5. Partido MEP a percura pa institucion di FCCA. Awe Mike Eman despues cu su persona a hera ruina e fundacion social aki door di e benta dudoso di Interbank den scochi di FCCA – ta brasa cu e fundacion aki haciendo como sifuera ta su partido y gobierno a institui FCCA. Awe Mike Eman ta kitando tur e blekinan di verf for di FCCA – cual fundacion ta esun yama pa mantencion di e casnan social - y e mes ta core rond haciendo show y verf tur e casnan social aki. 6. Partido MEP a percura durante su gobernacion pa trece Schiphol Groep Aruba, cual e tempo ey a trece un reaccion sumamente negativo di parti di AVP. Awe shon Otmar di AVP ta brasa cu e Grupo Schiphol haciendo como sifuera ta su persona a logra tur e desaroyonan positivo na Aeropuerto, pero cual desaroyo ta producto directo di binimento di Schiphol Groep pa Aruba.

Ta ki otro mas nos tin cu yama un partido asina? Un partido cu a cuminsa cu cantidad di proyecto, pero no por caba ningun? Un partido cu no por a logra nada pa su mes, pero ta kita logronan di otro? Pero mester duna Cesar loke ta di Cesar. Un logro unico cu AVP tin riba su nomber ta e fraude den gobernacion cu a conduci na condena di e prome minister, lider di partido AVP. Y manera cos ta pinta aki, AVP ta esun cu lo percura pa e logro di tin mas minister cu lo wordo condena pa tur e proyectonan corupto andando.


Vader Piet: AVP kier horta e logro aki for di MEP

Fraccion di MEP a bishita San Nicolas

Habitantenan ta rabia cu prioridad di gobierno

FRACCION di MEP a bishita e proyecto di rotonde di San Nicolas. Habitantenan a pidi atencion di MEP pasobra gobierno no ta haci nan caso. Mescos cu gobierno ta ignora habitantenan di Urirama, nan ta ignora habitantenan di San Nicolas tambe.

Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu habitantenan ta hopi mal contento, y MEP a reuni cu nan pa scucha nan preocupacionnan. San Nicolas ta sinti bandona. Tin hopi otro prioridad cu traha un parke cu no ta yuda ningun hende. Ademas e cambionan cu gobierno kier forsa den St. Maartenstraat tampoco ta aceptabel.

Lider di MEP a urgi minister presidente pa duna oido na e dolornan di San Nicolas y pone prioridadnan na problemanan real di e pueblo di San Nicolas. Mescos cu a masacra centro di Playa awor kier cuminsa masacra e centro di San Nicolas. Habitantenan ta disgusta y nan kier pa gobierno tene cuenta cu nan preocupacionnan.

Den combersacion cu e habitantenan e integrantenan di partido MEP por a nota un disgusto grandi. Habitantenan ta haya e prioridadnan di e gobierno totalmente fout. En bes di un Plaza of un caminda, nan mester mas atencion na problemanan di nos hubentud. Nan mester mas ayudo na mama nan soltera. Nan mester mas man duro pa combati criminalidad y uzo di droga. "Esakinan ta locual nos hendenan kier, nan no ta interesa di mira un caminda mas drecha, of un rotonde mas traha, Nan a cansa di mira asfalt y klinker, nan kier mira un mehoracion di nan calidad di bida. Un gobierno cu ta prefera di inverti den asfalt en bes di inverti den e ser humano, no ta un gobierno cu ta bon zeig. Un gobierno cu ta neglisha nos hobennan, nos enseñansa, pero si ta hinca mas di 30 miyon florin den un tram, no merece e confiansa di e pueblo aki mas", segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.



Parlamentario Melvin Tromp ta reacciona

Booshi Wever ta manera palomba cu ta rondia awa pa e baña

Awe diripiente kier laba su mes di su actonan dudoso

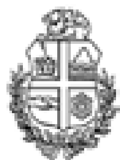
PARLAMENTARIO Melvin Tromp ta bisa cu e reaccion di Booshi Wever como parlamentario independiente den parlamento tocante di e edificio di ex hotel central awe ta laga mi corda ariba e dicho cu ta bisa cu "palomba ta baña cu e awa cu e tin" paso awe diripiente Sr. Booshi Wever kier papia cu e veredicto contra di mi persona ta implica automaticamente cu no tin nada contra di su persona tampoco y cu mi ta un gañado patologico.

Sr. Melvin Tromp ta bisa pa straño cu tur cos ta zona awe caminda cu kier papia cu ta wega sushi di tanto Parlamentario Melvin Tromp y Ministro Sevinger caminda cu lo a insinua cu lo a saca e clausula di e huurcontract y cu awe tin un acuerdo cu e doñonan di e edificio di 5 aña pa ser exacto REMAZU N.V cu a bin dilanti na 2005 despues cu nan lo a haya sa cu nan edificio lo tabata bay wordo contract cu Sofienne Holding N.V.

Parlamentario Melvin Tromp ta haya ta bon pa recorda Sr. Booshi Wever cu mi a papia di e contracto cu lo mester a wordo otorga na Sofienne Holding N.V na 2003 y cu te hasta a wordo trata den sala di conseho di Ministro di Gabinete Oduber cu bo persona tambe a forma parti di dje y cu den e reunion ey conseho di Ministro e tempo ey a bay di acuerdo pa un contracto di 4 aña firma dor di ex Prome Ministro Oduber.

Parlamentario Melvin Tromp ta sigui bisa cu si acaso cu Sr. Booshi Wever no ta corda mas no ta nada straño pero lo ta bon pa Sr. Wever wordo recorda cu Articulo 3 di e acuerdo di huur si ta papia di posibilidad di prolongacion y alabes ta bon pa cita kico e articulo 3 aki ta bisa cu aki por prolonga e acuerdo di huur aki pero hoog uit één jaar pues 1 aña di prolongacion y si ta asina con bin diripiente e clausula den Articulo 3 aki a wordo cambia di un prolongacion di maximo 1 aña pa un contracto di 5 aña,bisa pueblo ta ken a firma e tempo ey y no sea cobarde. Si awe Booshi Wever awe kier pretende otro cos por pero ta fresco den mi memoria ora cu su persona a reta Ministro Sevinger pa mustra loke cu e ta insinua pa loke ta Articulo 3 Sr. Wever a haye ta sinta pura ora cu Ministro Sevinger a presenta e berdad y ta eynan e ex Ministro di Infrastructura Sra. Lopez Tromp a reconoce cu su persona no tabata na haltura di e cambionan raro aki y a exigi pa e por haya e copia di e cambionan dudoso aki, acaso cu bo memoria akinan tampoco no ta capta esakinan tampoco Sr. Wever?

Mas ainda Parlamentario Tromp ta puntra su mes kico tabata e interes e tempo ey pa prepara un contracto cu doñonan di e edificio aki mientras cu tabata na haltura cu aki ta trata di un edificio cu no tabata den un estado satisfactorio y peor ainda den un condicion malisimo y te cu awe no por wordo uza pero pueblo ta pagando un suma di casi 1.2 miyon florin y awe un biaha mas pueblo por defini gobernantenan mentiroso y cobarde cu parce cacalaca ariba su lomba cu continuamente kier sapatia.



Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo di estudio pa aña 2012-2013

Seccion Facilidad di Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA), ta invita tur studiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y cu ta cumpli cu tur rekisito, pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.

Fecha: **diasabra 9 di juni 2012**
Orario: **8.00 am pa 4.00 pm**
Luga: **Cumana 69 (Codemsa Building Piso 1)**

Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefon (297) 588-7600 of via fax (297) 588-7601 of e-mail arubalening@ea.aw

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Cu e gobierno aki pueblo por mira exactamente unda su placa ta bay

ORA e gobierno aki a sinta na aña 2009 e la mira e necesidad pa inverti den e ser humano. A inverti mas di 128 miyon den nos hendenan ora e gobierno aki a suma su responsabilidad. A cuminsa na inverti den e entradanan di nos hendenan.

A subi e bijstand di esnan di menos recurso cu 25% y tambe a duna e famia aki cu ta biba di bijstand pa cada yiu cu ta bay scol f200,- pa cada yiu. A drecha e indexering di nos grandi nan, a baha e B.B.O. cu mita cu 1,5%. A bin cu reparatie toeslag pa tur esnan cu ta gana entre Afl. 1500,- cu Afl. 2500,- di manera cu nan ta haya algo den e salario ey fin di luna. A duna e ambtenaar indexering 2 biaha sin cu nan mester a welga pe cu a bira un suma di Afl. 245,- A aloca placa pa por a paga restitucion di belasting cual e gobierno prome cu esaki a keda sin paga for di aña 2004, y e gobierno aki a bin paga 2004,2005,2006,2007,2008 y awor ta pagando 2009.

y esaki hopi famia ta warda ansioso riba dje pa por bay vakantie y of paga cosnan importante cu e placa aki. E gobierno aki a bin cu pensioen pa tur trahadonan di e bejaardenzorg (SABA) Y tambe a bin un pensioen general pa tur trahado aki na Aruba por tin un pensioen ora nan yega 60 aña y awor ta obliga pa ley pa esaki. A cuminsa na drecha e dos fondonan importantenan cu ta A.O.V. y tambe APFA.

Asina por sigui menciona tur loke e gobierno aki a haci pa inverti den e ser humano. Nos gobierno falta mas pa haci ainda y esaki lo wordo haci tambe. E hende pa e gobierno aki ta central y lo sigui inverti den nos hendenan pa asina nos tin un comunidad feliz. Contrario na otro gobiernonan cu no a mira e importancia pa inverti den e ser humano y pesey awe nan no tey mas den gobierno.

UNESCO su "Programa Internacional Pa Desaroyo Di Comunicacion" cu financiamento pa ehecucion di proyecto pa media

TE cu 31 di juli institucionnan, asociacionnan y medionan di prensa relaciona cu trabou di comunicacion pa desaroyo na Aruba por entrega proyecto cu ta orienta riba promove libertad di expresion, apoya desaroyo di medionan comunitario y/of contribui na formacion di profesionalnan di comunicacion, cu e proposito di opta pa financiamento for di UNESCO su Programa Internacional pa Desaroyo di Comunicacion (PIDC). Ta trata aki di proyectonan pa ser ehecuta den 2013. Organisacionnan di media manera prensa, radio y television, institutonan di media training, organisacion di periodistanan profesional, agencianan pa desaroyo di media y organisacionnan comunitario di media y cu mester ta relaciona cu desaroyo di media na Aruba den e cuatro areanan di prioridad manera defini pa e Conseho Inter gubernamental di PIDC, cu ta:

1. Promocion di media independiente y pluralistico
2. Desaroyo di media comunitario
3. Training di periodistanan y desaroyo di recurso humano
4. Promocion di cooperacion internacional pa desaroyo di media

Ademas mester tene cuenta cu:

- Tur proposicion di proyecto mester ser entrega uzando e formulario di PIDC, siguiendo e liñanan di direccion pa loke ta preparacion di proyecto.
- E proposicion mester adresa adecuadamente y conciso tur e asuntonan cu ta menciona den e formulario.
- E proposicion final no mester ta mas largo cu 5 pagina. Sin embargo cual kier informacion adicional fuera di e 5 pagina nan por ta util pa stipula e proposicionnan y e presupuesto.
- E componente pa adkisicion di ekipo mester keda limita na un minimo rasonabel cu un presupuesto hustifica.
- E proposicion lo no ser tuma na consideracion si e no tin un impacto claro riba un of mas di e prioridadnan di PIDC.
- Proposicionnan pa radio comunitario mester tin un permiso pa ser considera pa PIDC of sino un documento cu ta prueba cu autoridad nan concerni ta cla pa duna un permiso di transmision.
- PIDC lo no considera proyectonan di entidadnan priva cu ta competi pa e mesun audiencia cu entidadnan similar.

E proyectonan mester ta den idioma Ingles, segun e indicacionnan y e formulario corespondiente y wordo manda pa:

Sra. Isabel Viera
UNESCO Program Officer for Communication and Information
Havana Cluster Office for Cuba, Dominican Republic, Aruba and Haiti
email: i.viera@unesco.org.cu.

Deadline pa entrega proyecto ta 31 di juli 2012.

Di tur e proyectonan cu cada pais entrega, e instancia aki ta selecciona un proyecto for di cada pais cu despues lo ser analisa durante un reunion na e Oficina di PIDC, cu lo tuma luga na luna di maart 2013 na e sede di UNESCO na Paris.

UNESCO Aruba, den cooperacion cu Sra. Isabel Viera, lo duna tur ayudo y of conseho necesario den formulacion di proyecto.

Esnan interesa por tuma contacto cu oficina di UNESCO na Aruba pa pasa busca e formularionan necesario. Nos adres ta: L.G. Smith Blvd. # 22 tel. 5835863.



SETAR a sorprende alumnonan di 1ste klas di Cacique Maquarima y Colegio Felipe B. Tromp cu e pelicula Madagascar 3D

SETAR a sorprende alumnonan di 1ste klas di Cacique Maquarima y Colegio Felipe B. Tromp cu un regalo special.

Un invitacion a bay pa presencia e premier di e pelicula "Madagascar 3D" cu a tuma luga diahuebs dia 7 di juni 2012 pa 10'or di mainta na Renaissance Cinema.

Un par di dia prome SETAR a hinca nombernan di tur e scolnan basico di Aruba den un tombola y a saca nomber di 2 scol pa invita nan pa e premier. A dicidi di invita e prome klasnan (1ste klassers).

SETAR a palabra di antemano cu tanto e scol y e mayornan pa mantene e informacion di e premio gana como un sorpresa. Representantenan di e departamento di Mercadeo di SETAR a sorprende e klasnan ganado cu e bon noticia di e premio cu nan a gana.

Un gran aplauso y un ambiente hopi festivo a reina den e klas na momento cu a anuncia nan premio.

SETAR a percura pa transporte di tanto e studiantenan como e maestronan di e scolnan y nan a disfruta di e pelicula cu berdaderamente ta yen di aventura y efectonan special 3D.

Tur e alumnonan a ricibi popcorn, refresco y na final un bril di solo como cortesia di SETAR.



Crown Electronics ta regalabo un television gratis

Si Hulanda logra titulo di campeon Eurocup 2012



YA por cuminsa sinti e keintura di EUROCUP den tur skina na Aruba y Crown Electronics no por keda afo, mirando cu un cantidad grandi di e pueblo di Aruba, ta fiel fanatico di un bon wega di futbol. Mescos cu a haci tempo di futbol mundial, Crown Electronics lo bolbe organisa un campaña den cual tur cliente cu cumpra un television lo haya nan placa bek si acaso Hulanda gana e campeonato Europeo.

Pues pasa awe mes na cualkier di e sucursalnan di Crown y busca bo television di bo marca y grandura preferi. Separa di e oferta unico aki, Crown Electronics ta conoci pa su areglonan di pago masha felixibel mes, den cual clientenan ta cumpra sin cartera. E campaña aki ta valido te cu un tempo limita, pues no perde bo chens di gana bo television completamente gratis cu Crown, si e ekipo di Hulanda gana!

Tayer: e rol di eHealth den prevencion di obesidad di mucha

HECHO ta cu nos continente y mundo henter ta experenciando un crecemento rapido di obesidad di mucha. Den hopi pais e cantidad a bira dobel te hasta tripel den e ultimo 20 pa 30 añanan.

E epidemia aki por menasa hopi adelanto den salud di mucha. Pero obesidad ta trece cu ne problemanan mas grave, esta locual nan ta yama na Ingles, noncommunicable diseases (NCDs), malesanan no contagioso, manera cancer, diabetes, malesa di curason y derame celebral y malesanan respiratorio cronico.

Na september 2011, na Merca, durante un encuentro di halto nivel di United Nations, nan a saca un declaracion, cu ta argumenta cu pa ataca e malesanan no contagioso aki (NCDs) lo exigi un acercamento di henter gobierno y henter comunidad.

Mester di tur talento pa elimina e epidemia aki, accentuando e importancia pa educa e comunidad y uza personanan clave. World Health Organization ta sugeri comunicacion y promocion como un forma di intervencion di impacto halto cu costo abou pa combati e malesanan no contagioso.

Aña pasa paisnan di nos continente a aproba e Strategia y Plan di Accion di eHealth pa e continente Americano. Esaki por yuda intensifica e esfuersonan den e tipo di accionnan aki pa mehora salud publico.

E rol di eHealth
Basa riba e pensamento cu informacion riba salud ta un derecho basico di hende, eHealth ta facilita e propagacion, comunicacion y distribucion general di informacion di salud via informacion y comunicacion tecnologico (ICT). Den iniciativa di eHealth, e uzo di ICT, manera e red social y texting via celular, ta sigura innovacion mehorando comunicacion y interaccion. Pa loke ta trata e epidemia di obesidad di mucha, eHealth ta facilita e promocion di participacion di comunidad, mobilisacion y refuerso di red di sosten.

E proposito di e tayer
E participantenan lo siña e importancia pa posee un plan di accion di eHealth cu ta integra den e esfuersonan pa salud publico. Participantenan lo elabora y comparti experencianan riba eHealth den combatimento di e malesanan no contagioso (NCDs). Tambe lo saca afo e practicanan di eHealth cu ta factibel y exitoso pa nan ataca obesidad di mucha. Finalisando, e particpantenan lo desaroya un plan definiendo e siguiente pasonan. Esaki lo wordo presenta na e Di Dos Conferencia Pan-Americano riba Obesidad, cu Enfoke riba obesidad di Mucha.

Fecha y luga
E Tayernan Pan-Americano riba e rol di eHealth den Prevencion di Obesidad di Mucha ta tuma luga 14 di juni 2012. Mara na dje ta sigui e Di Dos Conferencia Pan-Americano riba Obesidad, cu Enfoke riba Obesidad di Mucha, riba 15 y 16 di juni, 2012. Tur dos evenemento ta tuma luga na Aruba.

Presentadonan
Romina Cialdella, Specialista di Comunicacion, Organisacion Pan-Americano di Salud/ Organisacion Mundial di Salud
David Novillo, Consehero riba Knowledge Management y Organization Learning, Organisacion Pan-Americano di Salud/ Organisacion Mundial di Salud.
Corda registra pa e workshop cu ta tuma luga dia 14 di juni na: www.paco.aw.

Bida tin dos stap

Skirbi pa: Robin-Ann Didder

BIDA semper tin retonan, bida ta dos stap pa dilanti y un stap patras. Como maestro tin biaha nos ta hari of canta, pero en berdad nos kier yora of grita.

Cu e palabranan aki y como presidente saliente lo mi kier a tuma e oportunidad aki pa dirigi na e maestronan cu a keda sorprendi ora mi no a postula mi mes como candidato pa e directiva nobo di SIMAR.

No ta posibel pa dirigi un directiva, si como directiva nos no ta comparti e mesun vision y mision, si no tin e confiansa y e profesionalismo. Pesey como lider, mi ta tuma e curashi di tuma un stap patras y laga esun cu ta kere cu e por dirigi e directiva, tuma e over. Grandesa ta ora bo tuma tur e piedranan cu hende ta tira pa bo trompica y pone nan hunto cu santo y cement y traha un trapi y bo to subi sigui bay dilanti. Curashi ta e momento cu bo dicidi di cuminsa cu un proyecto grandi y tambe sa ki ora bo ta mucho cerca, ki ora bo ta stop un rato, observa, refleha y tambe ki ora bo ta bin bek. E no ta unda bo ta cuminsa si no con bo ta caba. Awor mi tin un otro perspectiva, mi semper a gusta mi trabou como maestro y tambe e parti sindical, pero na final di dia e ta djis un trabou. Awor mi ta stop cu orguyo, ya mi a ruim op e kantoor anto mi a bay, pero no pa largo. Un di mi misionnan tabata pa trece pas bek den SIMAR, busca e historia di SIMAR, pesey e proyecto galeria di presidente di SIMAR, cu for di principio e directiva no a carga, pero te na final si a wak e necesidad pa aporta.

Nos tur sa cu ora bo tin e funcion di lider, no tur ora bo por complace tur hende. Semper mi ta kere cu como un presidente di un sindicato bo tin cu traha pa bo miembronan na prome luga hunto cu bo directiva. Mi enfasis ta, forma un relacion/puente entre miembronan y directiva, riba un base di bon comunicacion. Comunicacion ta e parti cardinal den un relacion/puente nos tur sa, pero nos tin e tendencia di lubida.

Cualkier directiva di un sindicato no mester lubida cu ta e miembronan tin e mandato



mas halto.

Sa di respeta esaki y miembronan tambe lo respeta y compronde e directiva. E directiva na turno pone tur cos na su luga/inplace y guia e proceso na tur momento, si no lo tin caos completo.

Mi presidencia tabata cortico pero masha interesante y dinamico. Mi a siña masha hopi mes riba diferente tereno.

Riba tereno sindical mi a sa di representa nos sindicato SIMAR dignamente den diferente dialogo social, conferencianan manera "International Labour Organisation (ILO) , comision di restructuracion salarial, KPMG y Balance, charlanan na Universidad, encuentro cu e SITEK y tambe sindicatonan for di Colombia via internet, semper den mente kico ta bon pa nos maestronan en general y pa pais Aruba en particular.

Riba tereno di enseñansa nos como maestronan tin cu traha riba nos relacion den enseñansa pa e bienestar pa nos alumnonan, no lubida nos alumnonan ta central. Nos como maestronan tin cu duna nos mes hopi mas balor. E profesion di maestro ta unico, no tur hende por hasi'e, cu esaki mi ta boga pa nos sindicato di maestro di Aruba, tuma e tempo pa refleha y pensa bon riba un vision y mision cu ta na nos bienestar, si no SIMAR lo ta un barco sin rumbo.

Den enseñansa lo tin cambionan cu lo tuma luga riba diferente nivel, pesey mayornan y maestronan informa bo mes bon. Tin un par di siman mas pa bay prome cu scol cera.

Un bes mas mi ta gradici e miembronan pa e confiansa deposita den mi persona y cu a sostene mi debidamente como presidente di nos sindicato di maestro di Aruba. Mi ta spera cu mi por a traha na beneficio di nos maestronan y alumnonan. Un danki special na tur e presidentenan y vice-presidentenan di e diferente sindicatonan, sector priva, Minister President ,Minister di Enseñansa y Husticia, Bureau di Minister, Departamento di Enseñansa, e ex-presidentenan di SIMAR, cu a comparti nan conocemento y pensamentonan cu mi persona y tambe pa duna mi tambe e libertad pa vocifera mi opinion. Exito na e directiva nobo.

Como ultimo: Liderazgo no ta tocante logronan. Liderazgo ta ora bo ta al tanto, ora bo ta boga pa logra exito den bo trabou como lider. Un lider mester ta un persona di principio.

E ultimo dianan pa bo busca bo entrada…

"Back to the 60's & 70's" ta diasabra awo

PA tur e amantenan di e tremendo musica di e epoca di oro, esaki sigur ta un excelente oportunidad pa bay disfruta di musica en bibo presenta pa e bandanan "The Tramps", "The Strangers" y "The Why Not Band".
Diasabra awo, den Club Sportboys na Santa Cruz, cu porcierto ta un di e clubnan cu ta den miho estado, lo reina un ambiente inolvidabel cu musica pa tur hende baila, canta y gosa. Club Sportboys ta e club cu recientemente a keda renoba y cu tin tur facilidad pa acomoda un fiesta di e tipo aki.
Nos tur sa cu pa e publico grandi cu ta amante di e bon musica "oldies" no tin masha evento pa e por sali for di cas y distrae su mes mucho cune. Pues ora cu e eventonan aki presenta, e publico ta probecha lo maximo di dje.
Edjean Semeleer, hoben cantante y organisado di varios tipo di evento sumamente exitoso, incluyendo esaki, a conta nos cu e entusiasmo di e publico ta masha grandi. E anticipacion ta contagioso y e ta crece dia pa dia, mirando cu lo ta un anochi yena di musica en bibo, presenta pa nos propio bandanan local. Nos ta conseha bo pa bo no warda te ora cu ta laat pa busca bo carchi di entrada. Si abo kier sali for di cas y disfruta di un forma sano, bailando y cantando cu bon musica, esaki ta e evento perfecto pa bo. Aki bo lo topa cu tur esnan cu bo tabata topa na e fiestanan di decadanan '60 y '70, y bo lo canta, baila y gosa di e miho forma.
35 florin so pa entrada. Esaki ta obtenibel na CD & More na Cumana, Dragon CD & Electronics na San Nicolas of bo por yama pa nan deliver bo carchi na 5633333.
Probecha di e oportunidad aki pa disfruta di mas cu 6 ora largo di tremendo musica den Club Sportboys, presenta pa "The Tramps", "The Strangers" y tambe "The Why Not Band".

El a adivina kende lo gana e wega di Conmebol

Rodney Heyliger a resulta ganado di campaña riba Facebook di La Estrella

RECIENTEMENTE La Estrella a clausura un otro di su campañanan riba Facebook, den cual nan a otorga no menos di 100 florin cash na e ganado! E compania conoci pa otorga micro-fiansanan na mas di 18 mil cliente riba nos isla a pidi su amigonan riba Facebook pa adivina ken lo gana e wega eliminatorio Conmebol y cu ki score. Seis persona a duna e contesta corecto: Colombia lo gana e wega contra Peru cu e score di 1-0.
For di e seis contestanan corecto a saca e ganado absoluto, kende a resulta Rodney Heyliger. Rodney a ricibi su premio di Afl. 100 cash for di La Estrella. El a keda hopi contento cu su premio y ta cla pa participa na e siguiente quiz online di La Estrella.
Abo tambe por ta un ganado cu La Estrella, djis "Like" nan pagina riba Facebook y keda al tanto di tur nan oferta y campañanan.

Atlethiek Bond ta Bishita Parke Nacional Arikok

DIA 18 di mei miembronan di Atlethiek Bond a bishita nos Parke Nacional en conexion cu nan meta pa promove biba saludabel y aporta na naturalesa. Mainta tempran participantenan grandi y chikito a cana bay Rooi Tambu bou di guia di nos ranger "Jenchi" cu a duna nan un tremendo splicacion di naturalesa, pero tambe di e historia di nos parke. Na Rooi Tambu participantenan a sembra simia di un di nos matanan indigena yama 'Brazil' (Haematoxylon brasileto). E sitio unda e simianan a wordo sembra , ta documenta cu un ' Global Positioning System (GPS). Un GPS ta un aparato di nabegacion cu ta conecta cu un satelite. Door di uzo di e GPS ta posibel detecta si na e sitio unda a sembra simia, berdadmente mata di Brazil a nace. Despues di Rooi Tambu, miembronan di Atlethiek Bond a sigui pa nos hofi ' Shon Shoco' pa planta eynan simia di un otro mata indigena yama 'Kibrahacha' (Tabebuia billergii). Asina nos Parke Nacional Arikok poco poco kier cuminsa lansa su proyecto di plantacion di mata indigena y tambe endemico pa contribui na conserva nos naturalesa. Parke Arikok y specialmente su departamento di Ciencia y Educacion ta sumamente contento cu nos amigonan di Atlethiek Bond a tuma iniciativa y inspira nos como Parke door di a aporta na nos meta principal. Team Arikok kier a bisa danki na nos ranger Marcelino cu a zorg pa simia di Kibrahacha.







Come dushi cu AWEMainta

Croquette di pisca

Ingredientenan:

500 gram di pisca fresco (pisca cora)
1 siboyo mediano
1 promenton mediano
2 taki di selder
5 blachi di yerbi hole
½ promente
250 ml di lechi
250 ml di awa
½ bouillonblok di pisca (bloki grandi)
35 gram di margarina
½ telep di conoflok di puiro
½ telep di comino
1 telep di seasoning completo
200 gram di hariña blanco sefta
4 webo
1 saco di paneermeel
Azeta dushi



Preparacion:

Mula e siboyo, promenton, selder, yerbi hole y promente chikito chikto. Pone na candela lechi, awa, pisca, specerijnan mula, bouillonblok, margarina, comino y e seasoning completo. Mescla tur cos hunto y lage herbe pa 10 minuut te ora e pisca bira moli. Despues di 10 minuut bo ta baha e candela abou. Cuminsa tira e hariña poco poco te ora e bira un mansa. Laga e mansa fria pa despues bo cuminsa lora e croquettenan den e forma cu abo ta desea. (largo of rondo). Ora bo caba di lora nan bo ta pasa nan den paneermeel despues den webo bati y pasa nan den paneermeel un biaha mas y bo croquettenan ta cla pa hasa den azeta dushi bon cayente. Laga nan hasa te ora nan bira bruin bunita.

Bon Appetit!!

Ambiente di Campeonato Europeo na Piedra Plat e weekend aki

PA esnan cu a pasa dilanti centro di bario piedra plat y SV Britannia por a tuma nota di un decoracion di bandera principalmente cu colornan oranje pa apoya seleccion di Hulanda den campeonato Europeo cu ta cuminsa diabierna awor. E sportbar di SV Britannia lo ta habri henter weekend pa fanaticonan di futbol y en special fanaticonan di Hulanda pa presencia e weganan ariba diferente pantaya. Diasabra merdia en special ta spera un yeno total pa wak e prome wega di Hulanda contra Dinamarca. SV Britannia ta extende un invitacion cordial na tur fanatico y amantenan di futbol pa presencia e weganan di Campeonato Europeo den nos club na Piedra plat.





Eurocup ta habri cu musica di Fryderyk Chopin

E musica di e compositor polaco Fryderyk Chopin a wordo uza diabierna pa inaugura e Eurocup di Polonia y Ucrania, cu a cuminsa na Varsovia cu e wega entre e seleccion nan polaco y griego, unda e localnan no a decepciona su fanatico y Grecia ta soña pa ripiti e milager di 2004. E pianista hungaro Adam Gyorgy tabata esun encarga di interpreta un pida toca di Chopin, mientras 55 mil fanatico tabata yena e stadion Nacional di Varsovia y wardando riba e salida di e 22 hungador. E ceremonia cu a inaugura Eurocup a durante apenas 15 minuut y tabata diseña pa e productor Marco Balich, cu tabata esun responsabel di e espectaculo cu a habri y pone fin na e weganan di Turin na 2006. Un colorido coreografia interpreta pa cerca di 800 bailarin procedente di 63 pais compaña pa nota di Chopin, entre aplauso di e publico. Despues di e ceremonia a yega e pito inicial di e wega, di cual e arbitro spaño Velasco Carballo tabata encarga di dje y cu e comienso di e prome Eurocup cu ta tuma lugar den dos pais ex comunista, un hecho historico.











OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: **01 juni 2012 t/m 07 juni 2012**

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA	NR.	FUNCION	COMPANIA
643	Ezee Serv. N.V.	Ontwerper	607	Diesel Monteur	SuperCar Rental N.V.
644	Tiara Air Aruba	Piloten B-737/300	608	Manager	Arubazumba Fitness
645	Inter Total Services N.V.	Room Attendant	610	Bouwkunidg uitvoerder	Albo Aruba N.V.
646	Kitchen Attendant	Sweet Blossom Enterprises N.V.	611	schoonmaakster	Gen-Con Contractor N.V.
647	Night Cleaner	Sweet Blossom Enterprises N.V.	612	(Engineer) Project Manager	Faberge Group N.V.
648	Technical Director	EA Services	613	Engineer B-737/300	Tiara Air N.V.
649	Field Supervisor	EA Services	614	Piloot Short 360	Tiara Air N.V.
650	Kleren Maker & Reparatie	Pambiche Casa	615	Bordenwasser	Tortuga Bar & grill Turle Nest N.V.
651	Pastry Bakker	Panaderia Moderna	616	Financial Controller	Mourik Caribbean N.V.
652	Autowasser	All Drive Car Rental N.V.	617	Chef Werkplaats	Mourik Caribbean N.V.
653	Masseur	E 'Scent' ial By Patricia	618	Spa Manager	A Taste of Heaven Spa
654	Shelf Packer	Skype Supermarketq	619	Kapper/ster	Beauty Team
655	Safety Manager	Oduber Contractor N.V.	620	Retail Merchandise Manager	Laura's Beauty Supplies
656	QA/QC Manager	Oduber Contractor N.V.	622	Assistant Uitvoerder	MNO Vervat-Aruba N.V.
657	Kok	Bar Restaurant Tio Pepe	623	Technico di Jaboneria	Aroma Handmade Soap
658	Banketbaker	Shaba Pastry	624	Mechanic Monteur	Cheri Quad & Bike Rental
659	Optometrist	Optica Moderna N.V.	625	Project Manager	Max Construction & Consulting
660	Sales Manager	Diamonds International	626	Restaurant Supervisor	Sciue Sciue
661	Assistant Manager	Diamonds International	627	Restaurant Supervisor	Taste Of Belgium
662	Instrument Technician	ECPM	628	Busboy	Flying Fishbone Restaurant
663	Diamond Grading	Sean Jewelers	629	Cleaner	Aqua Grill
664	Maintenance man	Crown Real Estate N.V.	630	Schoonmaker	Tatami Sushi Bar
665	Watchmaker	Caribbean Watch Group	633	Slager	Springfield Supermarket
666	Cook	Sividivi Bar & Restaurant	634	Freezer Attendant	Springfield Supermarket
667	Dishwasher	House of Japan	635	Kok	Blossom Restaurant
668	Strijkster	Dry Express	636	Tegelzetter	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
669	Mechanic Technician	Andina Ice	638	Cleaner	Moomba Beach Restaurant
670	Bewaker	Safety and Resonse security services	639	Schrijnwerker	El Flaco Aannemers Bedrijf N.V.
671	Zeilinstructeur/trice	Aruba Watersport Center	641	Blaster	Doushar
672	Kapper	Unique Style Beauty Salon	642	Bakker	Sunrise Baker&Soda Fountain
673	Manicurist	Unique Style Beauty Salon			
674	Estilista (Kapper/ster)	Hairfashion	o-103	Vastgoedbeheerder	Rent House Aruba
			o-104	Medewerker korte termijn coordinator	Rent House Aruba
601	Slager	Rei Hing	o-105	Buitendienst medewerker	Rent House Aruba
602	Keukenhelper	Sbarro	o-107	Beach attendant/ Sales Representative	New Kid Float Rental & Watersport
603	Metselaar	All Inclusive Construction	o-113	General Housekeeping	Brickel Bay Beach Club N.V.
604	Barber	Alpha Beauty Salon Unisex	o-114	Peluquero/a	Jose's Beauty Parlor
605	Gemologist	Kay's Fine Jewelry N.V.	o-115	Assistant Receptionist	Tauro's Stetic Center
606	Manager	Mara Aruba Import & Export			

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- **Driver Truck**
- **Scaffolder**
- **Administratie**
- **Receptionist**
- **Telefonist**
- **Cashier**
- **Schilder**
- **Drukker**
- **Bode**
- **Welder**
- **Timmerman**
- **Hostess**

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e obligacion di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou mester percura pa e carta aki jega bek DPL, si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un carta di apoderacion y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta adecuadamente/bon bisti ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina mester wordo yena pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa treco esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL



Problema cu racismo a cuminsa y Hulanda a experiencia esaki durante su training

E fantasma di racismo a parece den Eurocup incluso prome cu e prome wega mes, despues cu e futbolistanan di Hulanda a bisa cu e fanaticonan polaco tabata imita grito di makako durante un training. E federacion hulandes no a manda ningun keho pa UEFA, pero e organisacion rector di futbol europeo a bisa diabierna cu a ricibi noticia cu tabata tin incidente cu cosnan racista y cu lo tuma medida si esaki ripiti. "E ta tristo cu nos tin cu papia riba esaki. Nos no mester di esaki", Ruud Gullit a comenta, cual su color ta scur. Dos hungador di e seleccion hulandes, Mark van Bommel y Ibrahim Afellay, a keha diahuebs paso e integrante di e team tabata blanco di e canticanan racista di parti di un grupo di fanatico durante un training habri pa publico.

E menasa di racismo den Euro tabata un di e temornan mas grandi desde cu a anuncia na 2007 cu e torneo lo tuma lugar na Polonia y Ucrania.

Diabierna tabata tin un ambiente festivo na Varsovia prome cu e wega inaugural entre Polonia y grecia. Pero mientras UEFA ta trata di resta importancia na e polemica diabierna, ta trata di un prblema cu ta sigui riba mesa apesar cu e gobierno polaco y ucranianio a bisa cu a lidia cu e racismo. "Ambos pais a traha hopi duro pa organisa e torneo aki, y no mester rabia paso 10 persona tabata hasi cos di racista den un stadion", e hefe di prensa di UEFA, Alexandre Fourtoy a bisa. Van Bommel a bisa cu esaki tabata pasa den un sector di e stadion na Cracovia mientras e hulandesnan tabata train diaranson dilanti un 25 mil fanatico, prome cu debuta diasabra contra Dinamarca pa e Grupo B na Kharkiv, Ucrania. E hungadornan tabata rabia y nan a move bay otro banda di veld. "Nos lo no permiti cu un di nos ta insulta cu grito di makako", Van Bommel a bisa diabierna na e corant hulandes De Telegraaf. "Nos lo bisa e arbitro y si sigui, nos lo pidi esaki pa interveni".

Seleccion ingles ta bishita Auschwitz







E seleccion ingles a bishita diabierna e campo di concentracion nazi di Auschwitz y e fabrica cu tabata propiedad di Oskar Schindler, situa poco kilometer di Cracovia, unda e team ta concentra pa Eurocup. Despues di e training di tur dia, un grupo encabesa pa e seleccionador ingles, Roy Hodgson, e delantero Wayne Rooney y e presidente di e federacion ingles, David Bernstein, a dirigi pa e campo di concentracion unda miyon di persona den su mayoria hudiu tabata asesina durante Segunda Guerra Mundial.

E delegacion, di cual tambe tabata tey e portero Joe Hart y e delantero Theo Walctot y Andy Carroll, a hasi un bishita guia den e instalacion di Auschwitz, unda por a mira e casnan di balo, camber di gas of e stoof crematorio y scucha testigo cu a sobrevivi e condicion nan aki. Tambe a compaña e futbolista nan e ex tecnico di Chelsea e hudiu Avram Grant, cu a perde hopi di su familiarnan den e campo di concentracion aki. Na mesun momento, e resto di e seleccion cu e capitan Steven Gerrard of e di dos entrenador, Gary Neville, a bishita e fabrica-museo di e empresario aleman Oskar Schindler, cu a salba miles di hudiu durante e etapa aki y cual historia tabata relata pa steven Spielberg den e film "E lista di Schindler". Den e di dos grupo aki tabata tey mayoria di e hungadornan cu ta e 11 titular pa dialuna awo contra Francia, manera John Terry, Ashley Cole of Joleon Lescott. "Ta e tipo di dia nan cu nos ta recorda tur esaki. E cosnan cu nos a hasi awe y e hende cu nos a conoce. Sigur cu nos lo corda e torneo aki caba, y mas cu tur awo bishitando varios lugar awo", Lescott a bisa emociona. Solamente e delantero Jermaine Defoe, cu ta na Inglaterra pa e morto di su tata, y e mediocampista James Milner, cu tin dolor na su pia y mester a keda hotel, tabata ausente. Ademas di Inglaterra, otro seleccion manera Alemania, Hulanda y Italia a probecha pa bishita e campo di concentracion aki y rindi homenahe na e victima di Holocaust.

Jose Mourinho lo sigui su hungadornan durante Eurocup

JOSE Mourinho, entrenador portugues di Real Madrid, a reconoce diabierna cu ta trata di un deber p'e ta cu su futbolista nan den un momento asina special pa nan manera Eurocup ta, y pesey lo presencia e prome wega di e torneo di Alemania, Portugal y Spaña. "Mi ta pensa cu ta trata di un deber pa ami ta banda di mi futbolista nan den un momento asina special pa nan. Mi ta desea nan hopi suerte na tur den un gran torneo", el a comenta riba e website oficial di Real Madrid. "Mi ta portugues y mi lo ta cumi seleccion, pero tambe mi lo apoya semper mi hungadornan", Mourinho a bisa cu awe lo presencia e wega entre Alemania y Portugal y diadomingo e wega entre Spaña y Italia. E tecnico portugues solamente lo perde e wega di Francia, team di cual Karim Benzema ta hunga aden, debi cu ta biaha t'e Singapur pa motibo profesional.



Cristiano Ronaldo:

"Mi ta spera cu Ozil hunga malo"

"MI ta spera cu Ozil hasi loke e tni cu hasi: hunga malo. Y Khedira tambe", e portugues Cristiano Ronaldo a hasi un joke, cu diasabra ta hunga contra ambos compañero di dje den Real Madrid, den e wega entre Alemania-Portugal. "Mi a papia cu nan den forma normal, nan ta mi colega di club, dos amigo y pesey nos ta papia. Aunke no hopi, pero mi ta spera cu Ozil hasi loke e tin cu hasi, cual ta hunga malo manera ta obvio", el a declara entre harimento. Durante su presencia na e ciudad ucraniano di Lviv, unda ambos seleccion ta hunga den e Grupo B, e astro di Real Madrid a papia cu trankilidad y bon humor y a bisa cu ta sinti prepara pa un reto manera Eurocup.

"Ta den e gran competicion nan aki ta unda bo mester destaca como mihor hungador", e futbolista a bisa. Aunke el a mustra ambicion pa gana, e delantero a reconoce cu un empate contra un di e gran favorito pa bay cu e torneo lo no ta un mal resultado. Ronaldo a papia di e ambiente di grupo, cual ta fantastico y ta hopi uni, apesar di e reciente critica cu a yega di Lisboa. "E team ta hopi mihor fisicamente, tacticamente y esun cu mihor detaye lo gana e competencia y mi ta spera cu esey ta nos team", el a bisa. Segun Ronaldo, Portugal afo di e lista di favorito ta beneficia nan, debi cu ta kita e presion. Tambe den un tono hopi relaha a referi na su creciente mal racha den lansamento di pinalty. "Durante e temporada mi tabata bon, pero den e ultimo pinalty nan mi a faya. Mi tin cu duna un poco di merito na e portero cu tambe a para nan", el a bisa.





Aruba's Top 20

09/6/2012

1 / 2.. SACUDI MI MUNDO – TSUNAMI
2/1… ARUBA – EL DUQUE
3/10.. FUGIDINHA – MICHEL TELLO
4/3.. DANCE AGAIN – JENNIFER LOPEZ
5/8.. REVULUTION – MAKIMI MURO
6/11. ROSALI – CONTROL BAND
7/4.. BIG HOOP – HELLY FURTADO
8/14.. SINGLE LADYS – SHOOTING STAR
9/5.. ESTO ES AMOR – ALKILADO
10/17.. CAUTIVO DE ESTE AMOR – MARC ANTHONY
11/9.. TURN ON THE RADIO – MADONNA
12 /18.. DEN MI ASUNTO – DREAMS
13/7.. FIRE BURNING – DUSHI BAND
14/19.. WHEN I'M WITH YOU – ALITO EL BUENO
15/13.. CHARLIES BAR – NICO CONNOR
16/12.. AMNESIA – IAN CAREY-ROSETTE TIMBERLAND
17/-- MI NOVIA SE ME ESTA PONIENDO VIEJA –RICARDO ARJONA
18/--- MELE ARIBA MI – ZETA BAND
19/-- WOW – INNA
20/ 16.. I OWL THE CITY – SHOOTING STAR

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Grecia y Polonia ta empata den prome wega di Euro

GRECIA a empata diabierna 1-1 cu e co-anfitrion Polonia den e wega inaugural di Eurocup. Dimitris Salpigidis a score un gol despues di un bala los den e area na di 51 minuut pa duna e empate na Grecia, apenas seis minuut despues di Sali for di banki. Polonia a controla e wega durante e prome mita cu un mayor dominio na e banda drechi y a habri e score na di 17 minuut cu anotacion di Robert Lewandowski. Ambos team a caba cu 10 hungador, y Grecia a desperdicia un oportunidad di gana ora Giorgios Karagounis a faya un pinalty na final di e wega. E keeper di Polonia, Wojciech Szczesny, tabata expulsa pa e hugada cu a tuma lugar den zona di keeper, pa manda abou Salpigidis den e area na di 69 minuut. E defensa griego Sokratis Papastathopoulos tabata expulsa na di 44 minuut pa ricibi su di dos kaarchi geel di e wega.

Grecia y Polonia a keda cu un punto den e Grupo A, di cual tambe tin den grupo Rusia y Republica Checa. Salpingidis a drenta despues di halftime, den un maniobra di e tecnico di Grecia, e portugues Fernando Santos, pa pone tres delantero den veld despues di dos dos defensa central den e prome mita; Papastathopoulos pa dos geel y Avraam Papadopoulos pa lesion.
Salpigidis no a decepciona. E volante Vassilis Torosidis, cu tabata poni como defensa central pa e expulsion di Papastathopoulos, a manda un bala crusa pa e centro di veld pa Fanis Gekas. Gekas y e defensa polaco Marcin Wasilewski a dal den otro y e keeper Szczesny a laga e bala los, y a purba saca bala di area pero no a logra. E bala a keda los y Salpigidis a yega coriendo pa manda esaki den net. Den Euro 2004, e griegonan a gana e portuguesnan den e wega inicial y a bolbe gana den final pa gana su unico titulo di un torneo importante.









Russia ta golea Republica Checa den su debut

RUSSIA, semifinalista di e Eurocup cuatro aña pasa, a gana diabierna cu score di 4-1 riba Republica Checa. Cu e resultado aki, e rusonan ta lidera e Grupo A cu 3 punto, y Polonia y Grecia tin un punto, debi cu nan a empata den e wega inaugural y Republica Checo den fondo cu 0 punto. E wega tabata un monologo di e rusonan, cu tabata tin tur clase di ocasion, contra un team checo cu ta recorda poco di esnan cu a yega final di Eurocup na 1996. E arbitro ingles, Howard Webb, tabata esun encarga pa dirigi e wega aki, cual por recorda esaki tambe cu a dirigi e wega final di e Mundial ultimo, cu a wordo gana pa Spaña, di cual tabata hopi critica, no a saca ni un kaarchi. E hulandes, Dick Advocaat, a subi veld cu un formacion 4-3-3 cu Zhirkov como defensa falso y un punta di delantero forma pa Dzagoev, Arshavin y Kerzhakov. Mientras e seleccionador checo a duna titular na Milan Baros, duda durante e ultimo dia nan, pero esaki tabata desapareci durante full e wega. E checonan a cuminsa pone presion, a yega t'e na linea di creacion y apenas a larga e rusonan pasa e mediocampo durante e prome 10 minuut, pero solamente pa unrato. Despues di e prome hugada di peliger cu tabata un obra di arte di Arshavin, via un pase di tacon pa Zhirkov esaki a penetra den e area y su pase a wordo ricibi pa Kerzhakov cu a tira por poco afo. Si'n tempo pa hala rosea, Rusia a bay dilanti cu un hugada colectivo cu a cuminsa y culmina cu Dzagoev cu un tiro desde paden di e area grandi di cual Cech no por a hasi nada.

Dzagoev a probecha e rechase despues di un tiro cu a dal den tubo di Kerzhakov. Y e mesun hungador por a score di dos, tres minuut despues via un contra atake di cual tabata su so cu e keeper checo, pero a dal e bala malo y esaki a Sali desvia. Cu tur esaki ainda e checonan mester a wanta, ya cu na di 20 minuut, via un pase di Arshavin cu no por a wordo saca pa e defensa y Shirokov a anota di dos gol cu un bala hisa riba e cabes di e portero di Chelsea. Kerzhakov tabata tin den su sapato e di tres gol, pero e delantero a tira mucho duro, y excesivamente halto. Den di dos parti e checonan a Sali pa reduci distancia y a logra esaki na di cinco minuut danki na Pilar cu a ricibi un pase den e buraco, y logra laga defensa y e portero ruso, y score cu gol bashi. Di eynan bay e wega tabata habri, aunke e rusonan tabata esnan cu ta crea mas peliger. Rusia a logra score dos otro gol mas, y cual wega ta caba cu score di 4-1. Rusia lo enfrenta den e siguiente fecha e anfitrion polaco, mientras e checonan tin cu hunga pa tur loke tin contra e griegonan, campeon di Europa 2004.









Eurocup 2012 Cu AweMainta

Grupo A

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
1	08/06	Polonia Vs. Grecia	12:00	1 1
2	08/06	Russia Vs. Republica Checa	14:45	4 1
9	12/06	Grecia Vs. Republica Checa	12:00	
10	12/06	Polonia Vs. Russia	14:45	
17	16/06	Republica Checa Vs. Polonia	14:45	
18	16/06	Grecia Vs. Russia	14:45	

Grupo B

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
3	09/06	Hulanda Vs. Dinamarca	12:00	
4	09/06	Alemania Vs. Portugal	14:45	
11	13/06	Dinamarca Vs. Portugal	12:00	
12	13/06	Hulanda Vs. Alemania	14:45	
19	17/06	Portugal Vs. Hulanda	14:45	
20	17/06	Dinamarca Vs. Alemania	14:45	

Grupo C

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
5	10/06	Spaña Vs. Italia	12:00	
6	10/06	R. Irlandia Vs. Croacia	14:45	
13	14/06	Italia Vs. Croacia	12:00	
14	14/06	Spaña Vs. R. Irlandia	14:45	
21	18/06	Croacia Vs. Spaña	14:45	
22	18/06	Italia Vs. R. Irlandia	14:45	

Grupo D

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
7	11/06	Francia Vs. Inglaterra	12:00	
8	11/06	Ukrania Vs. Suecia	14:45	
15	15/06	Ukrania Vs. Francia	12:00	
16	15/06	Suecia Vs. Inglaterra	14:45	
23	19/06	Inglaterra Vs. Ukrania	14:45	
24	19/06	Suecia Vs. Francia	14:45	

Cuarto-Final

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
25	21/06	1A Vs. 2B	14:45	
26	22/06	1B Vs. 2A	14:45	
27	23/06	1C Vs. 2D	14:45	
28	24/06	1D Vs. 2C	14:45	

EURO2012 POLAND UKRAINE

Semifinal

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
29	27/06	Ganador #25 Vs. Ganador #27	14:45	
30	28/06	Ganador #26 Vs. Ganador #28	14:45	

Final

#	Fecha	Partido	Hora	Resultado
31	01/07	Ganador #29 Vs. Ganador #30	14:45	



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Berguensa MEP mester tin pa tene rueda di prensa na San Nicolas

UN partido cu no a duna atencion nunca na pariba di brug en particular San Nicolas awor kier bay tene rueda di prensa pa critica si e trabao cu ta haciendo na San Nicolas. Partido MEP hamas a duna San Nicolas atencion y ta netamente pa motibo di MEP cu e refineria a cera na aña 2009 cu a caba di caba cu e tiki movecion economico cu tawatin pariba. E negligencia delibera di partido MEP ora nan ta den gobierno anos cu ta biba pariba ta condena. Y awor si San Nicolas ta bon pa nan bin tene rueda di prensa.

Awor cu e trabaonan a cuminsa na San Nicolas pa renoba San Nicolas y vecindario mes ora ta cla pa critica y instiga contra desaroyo di San Nicolas y vecindario. Despues di tur e tardansa di destahonan etc. por fin a cuminsa cu renobacion di San Nicolas y nos tur ta contento pero solamente MEP ta esun cu ta contra anto net Mep cu semper a neglisha pariba di brug.

Ora tin trabao tin molester y iritacion pero pasenshi mester tin pa ora e proyectonan tur keda cla nos tur ta bay ta orguyoso. MEP ta contra tur loke ta desaroyo pa Aruba pasobra nan kier poder di gobernacion bek y nan sa cu e gobierno aki ta trahando pa nos pueblo invertiendo placa den nos hendenan y nos infrastructura di manera cu tin desaroyo bek pariba di brug y asina ta stimula comercio na San Nicolas bek pa henter nos comunidad pariba di brug. Hambra pa poder ta purba instiga nos pueblo contra e bon desaroyo cu tin andando tur caminda riba nos isla pero pueblo lo sa di distingui tur loke ta bon pa nos pueblo for di maldad di partido MEP.



Nos a comparti hunto 65 aña di bida matrimonial.
Manera nos a priminti dilanti Dios di keda fiel na otro den bon y den malo.

Ta anuncia cu a bay sosega den braza di Señor:



Hiacinto Lucas Winklaar

Miho conoci como "Papa" of "Doei"
* Boneiro 18 October 1923
† Aruba 5 Juni 2012

Na nomber di su esposa:
Eulogia "Yoya" Winklaar – Boezem

Su yuinan:
Mildred Winklaar
Mircla Winklaar y Andres Hernandez
Aquiles Winklaar
+ Wilbert Winklaar y Filomena Winklaar – Dubero
Ronald "Ronnie" Winklaar y Joke Winklaar – Van Broekhoven
Eric Winklaar y Mirna Winklaar – Hernandez
Albert "Tico" Winklaar y Elisabeth "Beppie" Pourrier

Su nietonan:
Joseph Winklaar y Liliana Winklaar-Angarita
Ewald Winklaar y Liz Uribe, Nicole Winklaar y Andre Croes
Elizah Winklaar y Martijn Bouwman, Wilbert Winklaar
Russel Danje y Johana Danje - Suarez

Su bisanietonan
Joshua Winklaar
Kevin Danje, Kendra Danje
Jeremy Boekhoudt
Su rumanan:
+ Humberto Winklaar y famia
+ Rosabella Marin – Winklaar y famia
+ Urbano Winklaar y famia
Su swa y cuñanan:
+ Bonifacio Boezem y famia
Sra Vda Rosalinda Thomas-Boezem y famia
Sra Vda Maria Josefa Nicolaas-Boezem y famia
+ Ramon Alejandro Boezem y famia
Hilario y Frida Boezem y famia
Minguel Boezem y famia
Sra. Vda Francisca Hernandez - Dirksz
Ayudante di cas: Nellys Chamorro – Oviedo
Primo y primanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, amistadesnan, bisiñanan Famianan na Aruba, Boneiro y Corsow: Winklaar, Boezem, Hernandez, Dubero, Van Broekhoven, Pourrier, Hessels, Marin, Damian, Croes, Uribe, Danje, Willems, Nicolaas, Angarita, Rojas-Montero, Calmero, Baily, Wanga, Thomas, Dos Ramos
Na lugar di flor of krans famia lo aprecia si hasi un donacion na WitGele Kruis kendenan a cuida Papa cu hopi amor y cariño, lo tin un box disponibel na funeraria.

Acto di entiero:
9 June 2012
The Olive Tree Funeral Home
Condolencia 9 – 10.30
Santo Sacrificio di Misa 10.30
Despues saliendo pa Santana Catholico Oranjestad

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia o conocir

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza,"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Sr. Viudo " Bernardo Kelly"

Cariñosamente yama "Berna, Papa Berna y Papa Bieuw"
Februari 16, 1924 – Juni 7, 2012
Na e bunita edad di 88 aña

Na nomber di su: Esposa: †Felicia Francisca Kelly- Thode
Yuinan: Hubert y Catharina Kelly-Albertsz, † Irma Bernadeta Kelly, Ruben y Marijke Kelly-Kruyswijk na Hulanda, Wilfred Kelly y Diana Ras, Brenda y Theo Panneflek-Kelly, † Rolando Michael Kelly, Efrain Kelly y Famia, Melva y Elgio Ras-Kelly, Miriam Kelly y Rudy Ustacia y famia, Oscar y Ana Maria Kelly-de L'Isle, Marcia y Angel Thomas, Oslin Kelly y Famia

Nieta (o) nan cria mescos cu yui: Jacqueline y Cesar Cruz-Hironimo, Irma y Edel Rodriquez- Hironimo, Myla Richard y Kenneth Schwengle, Angelo y Kimberly Thomas-d'Aguiar

Nieto(anan: Humphrey y Vivian Kelly, Rodney Filiciano, Mary-Jane Kelly y Andrew Cornet na Hulanda, Jacintho y Sabeen Kelly na Hulanda, Rossellini Kelly, Richard y Sue-Ann Kelly, Maroushka Kelly, +Erwin Kelly, Cristhopher Kelly, Jalitza y Arnold v/d Linden, Michael y Iva Kelly, Randolf Kelly y Esposa na USA, Gilbert Kelly y Esposa, Giselle Kelly, Jurys Ras, Ramesis Ras, Cedric Ras y Esposa, +Ivan Kock, Sue-Ann Kock y Champ Albertus, Geovanni Kock, Deyanira Kelly, Nadiuska Kelly, Guerlain Kelly y Eduard Kock, Charylain Kelly y Gilberto Leest, Shentel Kelly, Steward Nagelkerke
48 Bisanieto(a)nan y 1 Tataranieto
Rumannan: †Hipolito y †Ramona Kelly-Arends, †Jacintho y †Maria Kelly-Arends, †Catharina y †Thomas Flanegin-Kelly, †Heronimo Kelly, †Ignacio Kelly y †Celia Bergram, †Sebelina y †Jacintho Rosel-Kelly, †Ana y Jacobito Boekhoudt-Kelly, Gregorio Kelly

Swa y Cuñanan: Geraldo y †Bernadina Thode-Britten, †Ambrosio y †Ramona Thode-Helena, Bruno y †Ursulita Thode-Martis, Elvira y Mathias Kock-Thode, Mario y Marelva Thode-Trinidad.
Ex-Suegro(a)nan: Jany Hironimo, Bobon Richard, Juanita Albertsz, Elvira Jansen, Griselda Dania, Eric Kock, Charlene Winterdaal.
Sobrino y Sobrinanan, Prima y primonan, Comer y compernan.
Demas famia: Kelly, Thode, Albertsz, Kruyswijk, Ras, Panneflek, Dania, de L'Isle, Thomas, Winterdaal, Hironimo, Richard, Cruz, Rodriquez, Schwengle, d'Aguiar, Helder, Tromp, Britten, Helena, Martis, Kock, Trinidad, Rosel, Flanegin, Boekhoudt, Middendorp, Francisca, Frias, Erasmus, Filiciano, Jansen, Arends, Bergram, Leest, van der Linden, Constancia, Albertus, Hernandez, Croes, Maduro, Trimon, Lampe, Werleman, Vrolijk, Geerman.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 12 di Juni 2012 na misa San Francisco na Oranjestad di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico na Oranjestad.
Adres pa condolencia: Seroe Blanco # 83 di 7'or pa 9'or pm.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Jozef Timoteo Dirksen

mihor conoci como "Ety"
*22-08-1954 †05-06-2012

Na nomber di su rumannan:
Vdo. Emiliano (Emi) Dirksen y yiunan
Lucia Dirksen
Escolastico (Tico) Dirksen
Sixto (Chicho) Dirksen
Maria Dirksen
Lucrecia (Ana) Dirksen y yiunan
Gisela Dirksen y Milo Werleman

Tanta:
Cecilia Everon-Ridderstap y yiunan

Sobrino y sobrinanan:
Rolando Dirksen
Evelina y Egbert Brete y yiunan
Johnny Dirksen y Carol Dijkhoff yiunan
Renald y Mary Dirksen y yiunan
Raul y Mayra Dirksen y yiunan
Raymond y Alexandra Dirksen y yiunan
Jane y Roberto Geerman y yiunan
Randy Dirksen
Leonardo (Leo) Kelly y Bernadette Ellis y yiunan
Angel y Dilenia Kelly y yiunan

Manera sobrino: Freddy Rijna

Sobre sobrinonan:
Eduard Brete, John y Sharleen Dirksen, Ederick Brete, Daniel Geerman na Hulanda, Egbert Brete, Jessica Dirksen, Susan Geerman, Stephany Geerman, Denilson Geerman, Mayron Dirksen, Rose-Ann Dirksen, Jean-laine Dirksen, Jaymi-Lyne Dirksen, Devyne Geerman, Leandra Kelly, Luis Angel Kelly

Manera sobre sobrina: Arzulaine y Shantal Arzuza Avila
Madrina: Aida v/d Biezen-Dubero na Hulanda
Padrino: Mario Ridderstap
Iha: Angel Kelly
Primo y primanan, amigonan Pancho, Tico, Tali, Ben Oduber y demas famia ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu ta tuma lugar diasabra 9 di juni 2012, saliendo for di Papilon # 113 pa 11'or di mainta pa misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz (Sta. Maria). For di 9'or di mainta resto mortal di Eti ta reposa na cas Papilon # 113.

Adres pa condolencia: Papilon # 113

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat N.V.
Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr._____
Pariba di Brug: dr._____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 09 Juni 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.71	2.76	2.82
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.92	197.64	198.44
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.14	225.17	227.44
Euro per XEU. 100	219.52	221.53	223.75

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Arte, músika i literatura ta yama bo atenshon. Bo bida sosial ta enfatisá. E momento ta ideal pa bishitá amistatnan bieu i organisá reunionnan sosial.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Enfrentá ku balor e lokual ku bo ta teme. Kòrda semper ku sombra ta muchu mas grandi ku e opheto. Konosé e rais ku tin bo tantu preokupá.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Midi bo palabranan i no bisa tur loke bo ta sinti, ya ku bo por toka sierto puntonan emoshonal den otro hende ku por kaba na diskushonnan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
No benta bo mes ku wowo será den awa turbulento. Evitá tur relashon sentimental kompliká, unda mas di un persona ta envolví.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Probechá e dia pa pensa un poko mas riba bo mes, bo pas, salú i felisidat. Bo vishon i bo sentido práktiko ta oumentá manera nunka ántes.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Planiá i prepará bo mes ku tempu pa e lokual ku bo ta deseá na logra den bo bida. Riska na pidi loke bo ta meresé di bo esfuersonan.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Vigilá bo salú físiko. Pone den práktika leinan di poder mental i manda den bo kurpa afirmashonnan positivo di salú, forsa i energia.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo bida sentimental ta tuma un direkshon nobo, un rumbo nobo. Un persona ku bo ta stima ku tur bo alma, ta bolbe i ofresébu loke e la ninga bu ayera.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Traha espasio den bo bida pa eksperensianan nobo. Konsentrá bo energia den e ideanan nobo ku ta sali for di bo mente.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ser práktiko i sobre to-do, realista den tur loke bo ta hasi durante dia. No lagabu wòrdu impreshoná pa pretenshonnan di otro.

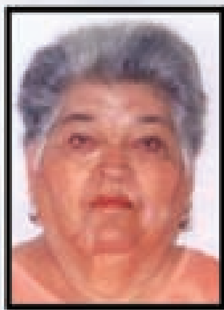
Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Sali di duda, frustrashon i konfushonnan personal. Spera awor lo mihó relashoná ku bo trabou o estudio.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Pone pa bo ta na pas ku bo pareha. Kòmbersá, papia, komuniká efektivamente, ku palabranan simpel. No sembra duda unda ántes tabata reina amor.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayesimento inesperadamente di:



Rosita Croes-Boekhoudt

mihor conosi como "Luci"
* 24-02-1938 † 06-06-2012

Na nomber di su
Esposo: Silvio (Chibo) Croes
Yiunan: Rosita (Rosi) y Senovio (Dino) Croes
Isaline (Gin) y Edgar Garcia
Nietonan: Jéseña Croes y Rolando Ras
Shaolin Soliana y Kennedy Geo
Starlyne Croes
Axel Croes
Barbara-Alejandra Garcia
Bisanietonan: Tristan Ras
Keysha Geo
Rumannan: Sra. Vda. Theresita Palfit-Boekhoudt y †esposo Benny Palfit y Famia
†Sra. Catarina Navas-Boekhoudt y esposo †Hipolito Navas y Famia
Sra. Marina (Mina) Erasmus-Boekhoudt y esposo Alberto Erasmus y Famia
Sra. Maria de Linda (Linda) Croes-Boekhoudt esposo Loreto (Milo) Croes y Famia
Sr. Emiterio Boekhoudt y esposa Ina Rafini y Famia
†Pedro Pablo Boekhoudt y yiunan
Sra. Filomena Boekhoudt y Rufo Angela y Ru-ann Angela na Hulanda

Cuñanan: Sra. Silvia Kelly-Croes y esposo Maikel Kelly
Sr. Fabio Croes y esposa y Famia
†Sr. Osbaldo Croes y esposa y Famia

Tantanan, subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.
Su bon bisiñanan: Sr. Betrando Croes y Famia
Sr. Ronny Alders
Sra. Lucila Croes y yiu Sergio Tromp
Sra. Diana Erasmus
Demas famia: Croes, Garcia, Soliana, Ras, Geo, Boekhoudt, Navas, Erasmus, Rafini, Kelly, Solognier, De Mey, Geerman, Alders, de Oliveira.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 11 di juni 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 9 di juni 2012 di 7'or pa 9'or di atardi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pasobra pa mi, biba ta Cristo y muri ta ganashi"
Filipensenan 1:21

A fayecimento cristianamente:



Nemensio Wilfred Korsen

miho conoci como "Freddy"
*19-12-1945 †06-06-2012

Na nomber di su:
Yiu: Eldrid Korsen y Naomi Croes
Rumannan: Ramon y Solia Korsen
Detha y Federico Albertz y famia
Elvira Korsen y Anchi Clement y famia
Jeanette Korsen y yiunan
Raquel Korsen y yiunan
Pedro y Ludwina Korsen y famia
Rubia Korsen y Josef y famia
Sobre- sobrina y sobrino, swa y cuñanan

Iha: Rianne Korsen

Tanta y omonan: †Simona Arends
Denisia Martis
Ercadio Martis

Primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan, ex hungadornan di Dakota y Riverplate

Amigonan di cas: Frank Francisca, Benny Kemp, May Mateo, Wicho y Frank Jeandor

Demas famia y conocirnan: Korsen, Martinus, Orman, Martis, Croes, Toribio, Albertsz, Clement, Connor, Grovell, Paulina, Lukchoo, Puriël, Tromp, Kelly, Pachecko, Wernet, Paula, Ridderstap, Curiël, Tremond, Robert, Arends, Marquez, Gnecco, Brito, Sofia, Oduber, Agusta, Giel, Solognier, Zandaam, Richardson, Coffie, Quandus, Stamper, Zambrano, Van Poppel, Lopez, Beltram, Allen, Werleman, Silberie, Murray, Bareño, Vrolijk, Meyers, Handock y Jeandor.

Ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 9 di juni 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Tin oportunidad pa condoleer na Timonstraat # 2 di 7'or pa 9'or di anochi.

Por pasa busca cedula diasabra na CENSO

OFICINA di Censo ta pidi tur hende cu tin cedula pa busca cu nan por haci esaki diasabra na oficina di Censo for di 9 or di mainta te cu 12 or y mey di merdia.

E motibo ta cu recientemente un cargamento di cedula a keda pega na Hulanda y pa yuda tur hende pa haya nan cedula mas lihe, Censo ta invita tur esnan concerni pa pasa diasabra. Asina bo ta evita tambe di para den rij largo. E servicio aki lo ta tur diasabra cuminsando dia 9 di juni te cu 30 di juni 2012. Tene cuenta cu e servicio aki riba diasabra ta solamente pa busca cedula cu ta cla caba.

Servicio di Impuesto:

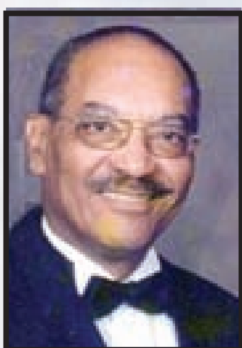
Dialuna awor e orario di seccion Servicio pa Cliente lo ta diferente

SERVICIO di Impuesto ta participa cu en conexion cu un curso interno, e orario di e seccion Servicio pa Cliente, lo ta diferente dialuna awor, dia 11 di juni. Na oficina principal na Camacuri lo duna servicio for di 7:45 te cu 2:30 nonstop. Despues di e orario aki no lo ta posibel pa busca of entrega documento, cera areglo di pago of haya informacion. E cambio di orario no ta conta pa e servicio di caha. Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e cambio di orario pa evita cualkier inconveniencia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel: 593-0857 / 560-1403

Alabá Señor como E ta bon,
pasobra su amor ta eterno! (psalm 107:1)

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayesimento di:



Irwin Damasco Provence

mihor conoci como "Wini" of "peps"
ex-landsontvanger y ex-director Scol di Musica Rufo Wever
*11-12-1930 †04-06-2012
viudo di Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

Na nomber di su:

Yiunan: Ronald y Catherine Provence - Hanrath
Rose-Marie Provence
Marielle y Numa Pérez - Provence
Monique y Ricardo Croes - Provence
Cécile y Edwin Roos - Provence

Nietonan: Monrick , Veronique , Melisa , Sharline , Yannick y Kaelan.

Su rumannan:
Norman Provence y famia
†Noemi Provence
Etzel y Maria Provence - van de Werf y famia
Edith Vrolijk y famia

Tur su sobrinonan , sobrinanan , comper y comernan na Corsow y Hulanda
Un danki special na su ayudantenan : Mary Jane, Gloria y Judith.
Demas famia y conocirnan: Provence, van de Werf, Vrolijk, van Goethem, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar y demas famianan.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida conocirnan den nos dolor.
Tin oportunidad pa tuma despedida di "peps" diasabra 9 di juni di 2.00 - 4.00 p.m. na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa lo sali pa Santana Central na Sabana Basora.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento y Invitacion

Un danki di curazon ta bai na un y tur kende di un manera of otro a mustra nos atenshon durante enfermedad y entiero di nos mama



Angela Lacle Pietersz

A la vez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diadomingo dia 10 di juni pa 10'or di mainta y dialuna 11 di juni pa 8.45 di mainta na Misa San Francisco na Playa.

Boso sosten tabata un consuelo pa nos den momentonan dificil.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a sostene mi durante enfermedad y entiero di mi querido defunto esposo :



Sr. Lourencio Adolfo Croes

mihor conoci como: "Dolf"

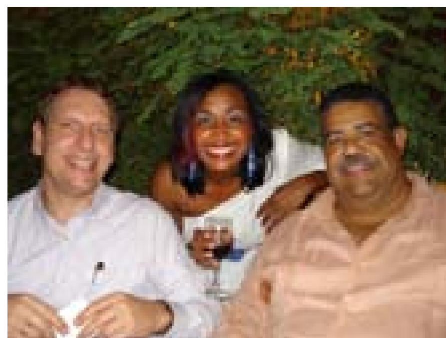
Un danki special ta bay na dr. A. Schwengle, dr. Selene Kock, zusternan y broedernan di NS4 di Dr. Horacio Oduber Hospital, Koningin Wilhelmina Kankerfonds, na directiva y miembronan di Judo Center Tanki Leendert.
Tur amigo y amiganan, sobrino y sobrinanan, tur cu a haci yamadanan, tur cu a manda krans y flornan, tur esnan cu a manda message riba e-mail y facebook.
Gradicimento special pa sra. Carmen Velazquez, Brigida Croes, Omaira Flanegin, Franklin Dijkhoff, Sheila Kelly, Andre Kelly, Suzette Boekhoudt ,Sheelah Arends, Oudina Croes, Richard Kelly, Essie Geerman, Ingrid Luidens ,Yolanda Webb y Famia, Ninita Krozendijk ,Elsie Croes boso muestra di atencion ta un gran Consuelo pa ami.
Alavez mi ta invita pa diasabra 9 di Juni 7 or di anochi pa un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord. Lo ta bay tin un santo Rosario Diamars 12 di Juni na The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa descanso di alma di mi defunto esposo stima.

Na nomber di Lena Croes-Dijkhoff

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Kiwanis Club of Aruba a tene su general meeting cu e tema "Surinam"

RIBA diaranson 6 juni 2012 Kiwanis club of Aruba a tene su general meeting semanal e biaha aki cu un accento social cu tabata tin como tema 'Surinam'.
Un di e miembronan mas nobo di club, esta Marjory Clark, a volunteer pa host e meeting aki na su cas na ocasion di celebracion di su cumpleaños unda cu e la prepara un delicioso Surnaamse rijsttafel.
E miembronan di Kiwanis club of Aruba a celebra e cumpleaños di Marjory, a disfruta di e soculento cuminda Surnameño y a ricibi informacion valioso tocante di e pais Surnam cu lo bay ta e pais anfitrion di e siguiente reunion regional di Kiwanis den ultimo kwartaal di aña 2012. Ety Toppenberg a zorg pa acompañamento musical cu a hisa e ambiente na un nivel aun mas halto.
Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.







WEMA cu un anochi informativo pa su clientenan



UN anochi hopi informativo a tuma luga na WEMA-Ponton unda Gerencia a trece diferente Representantenan tanto di exterior como local pa splica di nan mashin nan y tools pa facilita e trabounan chikito na cas of pa esnan cu ta den construccion, manera handy-tools, electrical powertools di STANLEY, BOSCH, De WALT, MILWAUKEE. Tabata asombroso di mira electrical power- toolsnan hopi liviano di peso pero cu por termina cualkier trabou rapidamente, WEMA Ponton tabata yen di invitado cu a probecha e anochi ey pa puntra, siña y hiba nan toolsnan preferi cas.

Fuera di e evento espectacular aki bishitantenan a gosa di un bar hunto cu cerbes Presidente y snacks varia, pues tur hende a gosa di un anochi bon entreteni cu diferente doorprizes na final, nos ta felicita Gerencia di WEMA cu nan nochi EXITOSO!







